



Italiano per futuro

Joanna Wojciechowska

Narzędzia pomiaru dydaktycznego i narzędzia do ewaluacji procesu rozwijania kompetencji kluczowych, opracowane dla szkoły branżowej I i II stopnia w zakresie nauczania języka włoskiego

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

SPIS TREŚCI

WSTĘP	4
ROZDZIAŁ I	
Testy diagnostyczne badające poziom wiedzy i umiejętności	5
1.1. Test diagnozy wstępnej dla szkoły branżowej I stopnia o profilu gastronomiczno-hotelarskim (wariant III.BS1.2)	5
1.2. Test diagnozy bieżącej	12
1.3. Test diagnozy śródrocznej	15
1.4. Test diagnozy na zakończenie	21
ROZDZIAŁ II	
Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności	27
ROZDZIAŁ III	
Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej	34
3.1. Arkusz samooceny	34
3.2. Ocena koleżeńska	35
ROZDZIAŁ IV	
Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych ..	37
4.1. Ankieta skierowana do uczniów	37
4.2. Arkusz sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych	39
ROZDZIAŁ V	
Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych	42
ROZDZIAŁ VI	
Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych	48
6.1. Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla nauczyciela	48
6.2. Arkusz ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla ucznia	48
6.3. Przeprowadzenie analizy SWOT w oparciu o wyniki ewaluacji kompetencji kluczowej	49
BIBLIOGRAFIA	52

WSTĘP

Uczący się powinien wiedzieć, umieć, chcieć.
Burrhus Frederic Skinner

Trzeci etap edukacyjny w szkole branżowej szkoła zawiera trzy warianty:

- III.BS1.1 język obcy nowożytny w branżowej szkole I stopnia – kontynuacja języka obcego nowożytnego nauczanego jako pierwszy w szkole podstawowej;
- III.BS1.2 język obcy nowożytny w branżowej szkole I stopnia – kontynuacja języka obcego nowożytnego nauczanego jako drugi w szkole podstawowej;
- III.BS1.0 język obcy nowożytny w branżowej szkole I stopnia – od początku w klasie I branżowej szkoły I stopnia.

Na potrzeby niniejszego opracowania wybrano szkołę branżową I stopnia, wariant III.BS1.2 – kontynuacja języka obcego nowożytnego nauczanego jako drugi w szkole podstawowej. Cele kształcenia w szkole branżowej I i II wyznaczają nauczycielowi kierunek w realizacji procesu dydaktycznego. Celem współczesnej szkoły na III etapie edukacji jest zbudowanie fundamentu wykształcenia, zdobycie zróżnicowanych kwalifikacji zawodowych (ich doskonalenie i modyfikowanie), które przygotowują wychowanka do procesu uczenia się przez całe życie.

W niniejszym opracowaniu autorka opiera się na założeniach dydaktycznych, realizacji celów szczegółowo opisanych w poradniku metodycznym do języka włoskiego dla szkoły branżowej I i II stopnia i zgodnych z programem nauczania *Italiano per futuro* (Rutkowska 2022b). Na niniejsze opracowanie narzędzi szczególny wpływ miały: realizacja podejścia humanistycznego i holistycznego, przygotowanie ucznia do radzenia sobie w nowym świecie oraz zmieniających się warunkach na rynku pracy. Bardzo istotne są: komunikacja, rozwój kompetencji miękkich i kluczowych, określenie wizerunku ucznia, jego kompetencji ze szczególnym uwzględnieniem uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE), jak również określenie jego wizerunku jako absolwenta; a ponadto uzyskanie poziomu biegłości języka w nawiązaniu do poziomu ESOKJ (III.BS1.2 A2) i praca nad wartościami poznawczymi, wychowawczymi, które są wpisane w życie człowieka jako jednostki społecznej.

ROZDZIAŁ I

Testy diagnostyczne badające poziom wiedzy i umiejętności

Autorka niniejszego opracowania opiera się na założeniach zawartych w poradniku metodycznym i programie nauczania (Rutkowska 2022a, 2022b), dlatego też zaleca się odbiorcom uważne zapoznanie się z tymi dwiema pozycjami, gdyż ta publikacja stanowi ich praktyczne odzwierciedlenie.

Kryterium oceniania testów – skala procentowa dla wszystkich rodzajów testów.

Uczniowie ze SPE podlegają takiej samej skali ocen, jak pozostała część klasy. Z tym, że bierze się pod uwagę sytuację ucznia, specyfikę trudności, jakie musi pokonać. W kolejnym rozdziale przedstawione są przykładowe sposoby dostosowania testów. Uczniowie ze SPE mogą otrzymać punkty za każdą podjętą próbę rozwiązania zadania. Punkty nie są przyznawane za status ucznia ze SPE, a jedynie za pracę i wysiłek, jaki wkładają w wykonanie zadań, nawet w nieznacznej formie.

SKALA % dla ogółu klasy	Ocena
0%-29%	niedostateczny
30%-50%	dopuszczający
51%-70%	dostateczny
71%-85%	dobry
86%-97%	bardzo dobry
98%-100%	celujący

Zastosowanie testu pomiaru dydaktycznego pozwala na sprawdzenie wiadomości i umiejętności nabytych przez ucznia w procesie dydaktycznym zgodnym z danym programem nauczania. Test diagnozy wstępnej obejmuje nie tylko struktury gramatyczno-językowe, ale i wiedzę o kraju, kompetencje zgodne z założeniami ogólnymi wyznaczonymi przez Ministerstwo Edukacji i Nauki (Dz. U. 2018, poz. 467).

W teście diagnozy wstępnej bada się kompetencje uczniów w zakresie podstawowych informacji o Włoszech, kulturze jej mieszkańców, zastosowanie posiadanej wiedzy w konkretnych sytuacjach komunikacyjnych.

Rodzaj ćwiczeń:

- podstawowe zwroty komunikacyjne/test wyboru (zadanie 1);
- wybór wyrazów niepasujących do grupy (zadanie 2);
- uzupełnianie luk (formy czasowników, rzeczowniki – zadanie 3);
- odmiana czasowników: *essere, fare, avere, stare* w zdaniu (zadanie 4);
- przyporządkowywanie znaczeniowe wyrazów – ich tłumaczenie (zadanie 5);
- przyporządkowanie czasownika do odpowiadającego mu dopełnienia (zadanie 6);
- przekształcanie form czasowników (zadanie 7).

1.1. Test diagnozy wstępnej dla szkoły branżowej I stopnia o profilu gastronomiczno-hotelarskim (wariant III.BS1.2)

Testy są sformułowane, w taki sposób, aby je skrócić, zmodyfikować, zmienić pewne elementy. Nauczyciel, znając specyfikę klasy i ucznia, ma za zadanie umiejętnie

dostosować test do potrzeb i możliwości uczniów ze SPE. Młodzież ze SPE to grupa dość liczna. Najprawdopodobniej w każdej klasie nauczyciel spotka się z sytuacją, w której będzie od niego wymagana umiejętność radzenia sobie z różnorodnymi potrzebami uczniów, jak podkreśla w swoim poradniku metodycznym Emilia Rutkowska: „Należy dołożyć wszelkich starań, aby umożliwić uczniom ze SPE właściwe funkcjonowanie w szkole. Edukacja włączająca ma prowadzić do zniwelowania barier architektonicznych, mentalnych, psychologicznych i edukacyjnych” (Rutkowska 2022a). Przykładowe sposoby dostosowania testów poniżej.

1. Uczeń niedowidzący:

- zwiększyć czcionkę i kontrast, litery bez ozdobników;
- wydłużyć czas wykonywania testu.

2. Uczeń niedosłyszący:

- używać prostych i krótkich zdań;
- sposób tworzenia testu należy dostosować do możliwości percepcyjnych ucznia;
- wydłużyć czas wykonywania testu.

3. Uczeń ze specyficznymi problemami w uczeniu się:

- wydłużyć limit czasu;
- nieczytelne fragmenty odczytać w kontakcie z uczniem;
- oceniać zawartość merytoryczną, a nie graficzną.

4. Uczeń z niepełnosprawnością intelektualną:

- upewnić się, że uczeń rozumie polecenie
- wydłużyć limit czasu;
- dostosować test do jego możliwości psychofizycznych;
- stosować więcej zadań typu zamkniętego i testu wyboru.

5. Uczeń z zespołem nadpobudliwości psychoruchowej ADHD (od ang. *attention deficit hyperactivity disorder*):

- oceniać wartość merytoryczną testu, a nie zachowanie ucznia;
- stosować jasno i prosto sformułowane polecenia;
- dopytać, czy dobrze zrozumiał polecenia.

6. Uczeń z zespołem Aspergera w tym z autyzmem:

- wydłużyć limit czasu;
- zwięzła forma testu;
- dopytać w razie potrzeby.

7. Uczeń zdolny:

- do zastosowanych zadań testowych dodać inne polecenia;
- zastosować dodatkowe testy;
- podwyższyć stopień trudności zadań testowych.

8. Uczeń z sytuacją kryzysową lub traumą:

- stosować mniejszą partię materiału;
- dostosować formy testu do jego aktualnych możliwości psychofizycznych.

Wstęp do testu diagnozy wstępnej dla ucznia

Test diagnozy wstępnej, który teraz napiszesz, bada Twoje kompetencje w zakresie podstawowych informacji o Włoszech, kulturze jej mieszkańców, zastosowanie posiadanej przez Ciebie wiedzy w konkretnych sytuacjach życiowych.

Przeczytaj uważnie poniższe zadania i wykonaj je.

Test diagnozy wstępnej – grupa A

Zadanie 1. Wybierz odpowiednie wyrażenie (2 pkt).

- Ciao, io sono Lucia, e Tu? Ciao, io Marco.
a. sei b. mi chiami c. mi chiamo
- Come stai? Grazie,
a. sono di Cracovia b. bene c. niente
- Hai un fratello o una sorella? Sì, ho e
a. niente b. 2 sorelle e 1 cugino c. 2 sorelle e 1 fratello
- Di dove sei? Sono
a. italiano di Roma b. sono italiano a Venezia c. sono felice di qui

Zadanie 2. Zakreśl wyraz, który nie pasuje do grupy (2 pkt).

- il bar / il ristorante / il pub / la casa
- il cappuccino / l'espresso / il latte macchiato / l'acqua
- la sedia / il tavolo / la poltrona / la bicicletta
- la forchetta / il cucchiaio / il fiore / il coltello

Zadanie 3. Uzupełnij luki podanymi formami (3 pkt).

studia / è / le torte / scuola / si chiama / piace

Maria una studentessa della professionale.

Lei per lavorare al ristorante. A Maria cucinare e preparare Lei ha un fratello. Lui Paolo.

Zadanie 4. Uzupełnij poprawną formą czasowników: essere/avere/fare/stare (7 pkt)

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A. Maria la commessa. | E. Il Signor Luca un bel cane. |
| B. Noi polacchi. | F. Marco e Lucia una casa |
| C. Tu bene. | G. Noi molto bene. |
| D. Maria, colazione alle 8:00? | |

Zadanie 5. Przetłumacz na język włoski, pamiętaj o rodzajniku określonym (4 pkt).

(Można zastosować kolorystykę wyrazów zgodną z kolorem warzywa lub zamiast poniższych słów można dodać cztery kolorowe zdjęcia kolejno: dyni, ogórka, papryki i grzybów).

Dynia Ogórek

Papryka Cebula

Zadanie 3. Uzupełnij luki podanymi formami (3 pkt).

lavoro/ scuola / mi chiamo / sono / in / piace /

Io un'insegnante della professionale.

Io Lucia e qui da 3 anni.

Mi cucinare e andare bicicletta.

Zadanie 4. Uzupełnij poprawną formą czasowników: essere/avere/fare/stare (7 pkt).

A. Io la maestra.

E. Marco una bella casa.

B. Voi italiani.

F. Voi colazione alle 8:00?

C. Maria bene.

G. Io molto bene.

D. Tu un bel cane.

Zadanie 5. Przetłumacz na język włoski, pamiętaj o rodzajniku określonym (4 pkt).

(Można zastosować kolorystykę wyrazów zgodną z kolorem warzywa lub zamiast poniższych słów można dodać cztery kolorowe zdjęcia kolejno: dyni, ogórka, papryki i cebuli).

Dynia Ogórek

Papryka Cebula

Zadanie 6. Przyporządkuj (3 pkt).

1. Leggere a. la matematica

2. Parlare b. un giornale

3. Cantare c. una canzone

4. Bere d. 18 anni

5. Avere e. in inglese

6. Studiare f. l'acqua

1.; 2.; 3.; 4.; 5.; 6.

Zadanie 7. Uzupełnij odpowiednią formą czasownika zgodnie z przykładem (4 pkt).

Przykład: Noi **guardiamo** la tv. Io **guardo** la tv.

1. Io **mangio** la frutta. Tu la frutta

2. Noi **salutiamo** gli amici. Io gli amici.

3. Voi **leggete** la lettera. Lucia la lettera

4. Tu **bevi** l'acqua. Loro l'acqua.

5. Mario **lavora** a Roma. Noi a Roma.

6. Io **capisco** tutto. Noi tutto.

7. Luca **dorme** bene. Tu benissimo.

8. Noi **leggiamo** un libro. Loro un giornale.

Klucz z komentarzem test diagnozy wstępnej – grupa A

Maksymalna liczba punktów: 25

Zadanie 1. 1. c; 2. b; 3. c; 4. a; 2 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 2. a. La casa; b. L'acqua; c. La bicicletta; d. Il fiore; 2 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 3. In ordine: è / studia / scuola / piace / le torte/ si chiama; 3 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 4. a. fa; b. siamo; c. stai; d. fai; e. ha; f. hanno; h. stiamo. 7 pkt – per ogni risposta corretta 1p, ci sono due 2 compiti: la scelta del verbo giusto e la sua coniugazione

Zadanie 5. la zucca / il cetriolo / il peperone/ la cipolla; 4 pkt / 1 pkt – per ogni risposta corretta / 0,5 pkt – per l'omissione dell'articolo determinativo.

Zadanie 6. 1. c; 2. d; 3. e; 4. f; 5. b; 6. a; 3 pkt / 0,5 pkt – per ogni risposta corretta

Zadanie 7. 1. compriamo; 2. saluta; 3. scrivono; 4. bevete; 5. studi; 6. capisce; 7. dormiamo; 8. Leggete; 4 pkt / per ogni risposta corretta – 0,5 pkt

Klucz z komentarzem test diagnozy wstępnej – grupa B

Zadanie 1. 1. b; 2. b; 3. d; 4. A; 2 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 2. a. Il ristorante; b. L'espresso; c. La poltrona; d. Il coltello; per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 3. Sono / scuola / mi chiamo / lavorare / piace / in; 3 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 4. a. faccio; b. siete; c. stai; d. hai; e. ha; f. fate; g. sto; 7 pkt – per ogni risposta corretta 1p, ci sono due 2 compiti: la scelta del verbo giusto e la sua coniugazione.

Zadanie 5. Kolejno: la carota/ la zucchina/ le patate/ il cavolo; 4 pkt / 1 pkt per ogni risposta corretta / -0,5 pkt per omisione dell'articolo determinativo.

Zadanie 6. 1. b; 2. e; 3. c; 4. f; 5. d; 6. a; 3 pkt / 4 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 7. 1. mangi; 2. saluto; 3. legge; 4. bevono; 5. lavoriamo; 6. capiamo; 7. dormi; 8. Leggono; 4 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Kartoteka testu diagnozy

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
1	Człowiek (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych).	[WW] A+
2	Żywnienie, praca, wyposażenie domu (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych.	[WW] C+

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
3	Człowiek (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, potrafi prawidłowo wstawić brakujące słowa do podanego tekstu (close).	[L] A +
4	Człowiek (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych i gramatycznych środków językowych; potrafi poprawnie odmienić czasowniki i dobrać je odpowiednio do kontekstu zdań.	[D] A+
5	Żywnienie (III.BS1.2).	Uczeń wykazuje się znajomością terminów związanych ze znajomością nazewnictwa warzyw; potrafi przetłumaczyć słowa z języka polskiego na włoski.	[KO] A/B+
6	Człowiek, edukacja, żywienie (III.BS1.2).	Uczeń tworzy, według podanych kryteriów, pary elementów, które wybiera z dwóch zbiorów.	[L] A/B +
7	Człowiek, edukacja, żywienie (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem gramatycznych środków językowych. Potrafi poprawnie przekształcić zdania, stosując odpowiednie formy czasowników.	[KO] A/B +

Test diagnozy bieżącej / tematyka: praca (np. popularne zawody i związane z nimi czynności i obowiązki, miejsce pracy, żywienie, zawody (III.BS1.2). Badamy umiejętność uczenia się, opanowania nowego materiału. Test tego rodzaju pozwala na monitorowanie postępów ucznia – zorientowanie się, na ile została przyswojona wiedza teoretyczna i umiejętności praktyczne, związane z bieżącym tematem.

Rodzaj ćwiczeń:

- przyporządkowanie zwrotów (zadanie 1);
- uzupełnianie tabelki – znajomość dań (zadanie 2);
- czasownik *piacere*, zastosowanie form: *mi piace*, *mi piacciono* (zadanie 3);
- czasownik *preferire* (zadanie 4), zastosowanie odpowiednich form gramatycznych;
- praca z tekstem: prawda/fałsz (zadanie 5).

1.2. Test diagnozy bieżącej

Wstęp – uwagi dla ucznia

Poniższy test sprawdzi Twoje umiejętności z zakresu materiału z ostatnich lekcji. Sam zobaczysz, czy wystarczająco i w jakim zakresie opanowałeś przekazywaną Ci na zajęciach wiedzę. Przeczytaj uważnie zadanie i rozwiąż je.

GRUPA A

Test z lekcji o temacie: **Al Ristorante**

Zadanie 1. Przyporządkuj odpowiednio (4 pkt).

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Czy macie wolne miejsca? | a. Che cosa ci consiglia? |
| 2. Czy możemy poprosić o menu? | b. Per secondo abbiamo. |
| 3. Co nam Pan radzi? | c. Abbiamo cibi senza glutine |
| 4. Oto menu i karta win. | d. È tutto? Qualcos'altro? |
| 5. Na pierwsze danie serwujemy. | e. Possiamo chiedere il menù? |
| 6. Na drugie danie mamy. | f. Avete posti liberi? |
| 7. Mamy potrawy bez glutenu. | g. Per primo serviamo. |
| 8. Czy to wszystko? Coś jeszcze? | h. Ecco il menù e la carta dei vini. |
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

Zadanie 2. Uzupełnij nazwami dań zgodnie z przykładem (6 pkt).

primi piatti: le penne al pomodoro

secondi piatti: il pesce alla griglia

dessert: la frutta fresca

primi piatti: 1., 2.

secondi piatti: 1., 2.

dessert: 1., 2.

Zadanie 3. Wpisz odpowiednią formę czasownika piacere: **piace / piacciono** (2 pkt).

1. Mi mangiare la pasta.
2. A Maria gli spaghetti.
3. A Luca il risotto ai funghi.
4. Ci le lasagne.

Zadanie 4. Wpisz odpowiednią formę czasownika **preferire** (2 pkt).

1. Io mangiare la pizza.
2. Noi andare in discoteca.
3. Lucia il gelato alla frutta.
4. Loro il ristorante italiano.

Zadanie 5. Przeczytaj tekst i zdecyduj, czy zdanie jest prawdziwe czy fałszywe, zakreślając: vero lub falso (3 pkt).

Maria lavora come cameriera in un ristorante italiano. Lavora dalle 15:00 alle 23:00. A lei piace questo lavoro perché dorme la mattina fino alle 10 e dopo il lavoro va a casa. Al lavoro ci sono molte persone interessanti.

- | | | | |
|---|-----|-------------------------------|-----|
| 1. Maria non lavora | V/F | 4. Maria lavora di pomeriggio | V/F |
| 2. Lei è barista | V/F | 5. Maria si alza tardi | V/F |
| 3. Maria lavora in un ristorante italiano | V/F | 6. A lei piace il suo lavoro | V/F |

Test z lekcji o temacie: Al ristorante (grupa B)

Zadanie 1. Przyporządkuj odpowiednio (4 pkt).

- | | |
|---|--|
| 1. Dobry wieczór, czy są wolne miejsca? | a. Siete pronti per ordinare? |
| 2. Jesteście gotowi, żeby zamówić? | b. Buona sera, ci sono i posti liberi? |
| 3. Jakie jest menu stałe na dziś? | c. Che menù del giorno avete? |
| 4. Oto menu i karta win. | d. Preferite il tavolo fuori o dentro? |
| 5. Na deser ... | e. Abbiamo cibi senza glutine. |
| 6. Na drugie danie serwujemy. | f. Per il dessert ... |
| 7. Mamy potrawy bez glutenu. | g. Per secondo serviamo ... |
| 8. Wolicie stolik w środku czy na zewnątrz? | h. Ecco il menu e la carta dei vini. |
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.

Zadanie 2. Uzupełnij nazwami zgodnie z przykładem (6 pkt).

primi piatti: le penne al pomodoro

secondi piatti: il pesce alla griglia

dessert: la frutta fresca

- primi piatti: 1., 2.
- secondi piatti: 1., 2.
- dessert: 1., 2.

Zadanie 3. Wpisz odpowiednią formę czasownika piacere: **piace / piacciono** (2 p).

1. Mi le cotolette.
2. A Maria la pasta.
3. A Luca il risotto in bianco.
4. Ci mangiare le lasagne.

Zadanie 4. Wpisz odpowiednią formę czasownika **preferire** (2 pkt).

1. Tu mangiare la pizza.
2. Lei andare a casa.
3. Io il gelato alla frutta.
4. Voi il ristorante italiano.

Zadanie 5. Przeczytaj tekst i oceń, czy zdanie jest prawdziwe czy fałszywe, zakreślając: vero lub falso (3 pkt).

Luca lavora come barista in un bar italiano.

Lui lavora solo la mattina dalle 6:00 alle 12:00, perché dopo studia.

A lui piace questo lavoro perché dopo il lavoro può andare a scuola. A Lui piace preparare molti cappuccini e parlare con le persone che fanno colazione al bar.

- | | | | |
|-------------------------------|-----|---|-----|
| 1. Luca lavora al bar | V/F | 4. Luca dopo il lavoro va ancora a scuola | V/F |
| 2. Lui è cameriere | V/F | 5. Luca si alza tardi | V/F |
| 3. Lui lavora tutto il giorno | V/F | 6. A lui piace preparare il cappuccino | V/F |

Klucz do testu diagnozy bieżącej: grupa A

Zadanie 1. 1. f; 2. e; 3. a; 4. h; 5. g; 6. b; 7. c; 8. D; 4 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 2. 1. piace; 2. piacciono; 3. piace; 4. piacciono; 2 pkt / per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 3. Proposta a titolo esemplificativo.

Primo: Il minestrone; Le penna all'arrabbiata.

Secondo: La trota salmonata; La cotoletta alla Milanese.

Dessert: La panna cotta; Il gelato.

6 pkt / per ogni nome del piatto 1 pkt

Zadanie 4. 1. preferisco; 2. preferiamo; 3. preferisce; 4. preferiscono; 2 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 5. 1. f; 2. f; 3. v; 4. v; 5. v; 6. V; 3 pkt – per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Klucz do testu diagnozy bieżącej: grupa B

Zadanie 1. 1. b; 2. a; 3. c; 4. h; 5. f; 6. g; 7. e; 8. d; 4 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 2. 1. piacciono; 2. piace; 3. piace; 4. Piace; 2 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 3.

Secondo: Il pollo arrosto; Il pesce alla griglia

Primo: Gli gnocchi agli spinaci; Le farfalle al pomodoro

Dessert: Il tiramisù; La macedonia

6 pkt / per ogni nome del piatto 1 pkt

Zadanie 4. 1. preferisci; 2. preferisce; 3. preferisco; 4. Preferite; 2 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 5. 1. v; 2. f; 3. f; 4. v; 5. f; 6. V; 3 pkt / per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Kartoteka testu diagnozy

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
1	Żywnienie (lokale gastronomiczne) (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych), rozumie zwroty z zakresu usług: bar, restauracja.	[D] C+
2	Żywnienie (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych), zna słownictwo związane z zakresem dań restauracyjnych.	[KO] A+
3	Żywnienie (III.BS1.2).	Uczeń wyraża upodobania; uczucia i emocje; posługuje się formami <i>mi piace/mi piacciono</i> .	[KO] A +
4	Żywnienie (np. lokale gastronomiczne) (III.BS1.2).	Uczeń za pomocą czasownika <i>preferire</i> wyraża uczucie i emocje, upodobania, posługuje się podstawowym zasobem gramatycznych środków językowych.	[KO] A+
5	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne; potrafi wybrać poprawną odpowiedź.	[P/F] A+

1.3. Test diagnozy śródrocznej

Test diagnozy śródrocznej określa poziom przyswojonej wiedzy i rozwój umiejętności kluczowych. Zastosowanie tego rodzaju testu pozwala na zbadanie umiejętności językowych uczniów podczas rozwiązywania konkretnych, praktycznych zadań, ich procesu myślenia, interakcji komunikatywnej.

Zastosowane formy ćwiczeń:

- rozsypanka wyrazowa (zadanie 1);
- odpowiedzi na zadane pytania (zadanie 2);
- uporządkowanie dialogu (zadanie 3);
- uzupełnianie luk wyrazowych (zadanie 4).

Wstęp – uwagi dla ucznia

Test diagnozy śródrocznej wykaże Twoje umiejętności nabyte podczas tego półrocza. Dzięki niemu dowiesz się, w czym jesteś dobry i nad czym musisz jeszcze popracować. Przeczytaj uważnie podane zadania i rozwiąż je. Przed rozpoczęciem testu możesz zadać pytanie prowadzącemu, jeśli któreś z poleceń jest dla Ciebie niejasne.

Test diagnozy śródrocznej – grupa A

Zadanie 1. Ułóż zdania (pierwszy wyraz w zdaniu – czcionka pogrubiona) (4 pkt).

1. mangiamo / per / pomodoro / al sugo / primo / **Oggi** / gli spaghetti / di
.....
2. **Io** / ai quattro / prendo / formaggi / e tu, / una pizza / che cosa / prendi?
.....
3. mangiare / la macedonia. / il / dessert/ si chiama / **Mi piace** / che /
.....
4. **Oggi** / al / molte cose / supermercato / da / vado / a comprare / mangiare.
.....

Zadanie 2. Odpowiedz na pytania całym zdaniem (6 pkt).

Przykład: Chi lavora a scuola? A scuola lavora l'insegnante.

1. Chi lavora in tabaccheria?
2. Dove puoi comprare il pesce?
3. Chi vende la carne?
4. Dove lavora il barista?
5. Dove lavora il medico?
6. Chi lavora in cucina?

Zadanie 3. Dokończ zdanie (4 pkt).

1. La persona che serve ai tavoli: il C E.
2. Mangi dopo il primo : il E D
3. Mangi insieme al secondo: il N
4. La persona che lavora in cucina: il U O.

Zadanie 4. Wstaw odpowiednio: un chilo / un litro / un etto / cinque fette (2 pkt).

1. Vorrei di mele. 3. Vorrei di vino.
2. Vorrei di prosciutto. 4. Vorrei di formaggio.

Zadanie 5. Zareaguj odpowiednio do opisanej sytuacji: napisz w języku włoskim, co powiesz (8 pkt).

1. Przywitaj się i zapytaj, czy możesz rozejrzeć się po sklepie.
.....
2. Zapytaj o koszulę w rozmiarze 44 koloru zielonego.
.....
3. Zapytaj, ile kosztuje koszula i poproś o zniżkę.
.....
4. Podziękuj za uprzejmość i pożegnaj się.
.....

Wariant zadania 5. Propozycja dla grupy ze SPE

- | | |
|--|--|
| 1. Dzień dobry, czy mogę wejść tu z psem? | b. Vorrei vedere queste scarpe eleganti rosse n° 39. |
| 2. Chciałbym zobaczyć te czerwone eleganckie buty, rozmiar 39. | a. Buongiorno, posso entrare con il cane? |
| 3. Czy mogę zapłacić kartą kredytową? | d. Grazie per la Sua gentilezza. Arrivederci! |
| 4. Dziękuję za uprzejmość, do widzenia! | c. Posso pagare con la carta di credito? |
1. 2. 3. 4.

Zadanie 6. Przetłumacz na język włoski, pamiętaj o użyciu rodzajników określonych (6 pkt).

1. spodnie
2. piekarz
3. szynka
4. jajka
5. stół
6. obrus

Test diagnozy śródrocznej – grupa B

Zadanie 1. Ułóż zdania (pierwszy wyraz w zdaniu - czcionka pogrubiona) (4 pkt).

1. Domani / a / andiamo / pizzeria. / una / mangiare / la pizza / in / buona
.....
2. Noi / gli spaghetti / che cosa / alla / prendete / prendiamo / carbonara / e voi?/
.....
3. piace / Mi / molto / tiramisù / che / il dolce si chiama / il
.....
4. vado / Lunedì / al / faccio / supermercato / e / grossa / la spesa
.....

Zadanie 2. Odpowiedz na pytania całym zdaniem (6 pkt).

1. Chi lavora in panetteria?.....
2. Dove compri il pesce?
3. Chi fa la pizza?
4. Dove lavora il professore?
5. Dove lavora l'infermiera?
6. Dove compri le scarpe?

Zadanie 3. Dokończ zdanie (4 pkt).

1. La persona che serve al bar al banco: il B
2. Bevi con il pesce: il B
3. Paghi al ristorante: il N
4. Gassata o naturale: l' C A .

Zadanie 4. Wstaw odpowiednio: 2 chili / un litro / 2 etti / 1 pezzo (2 pkt).

1. Vorrei di banane. 3. Vorrei di acqua
2. Vorrei di prosciutto crudo. 4. Vorrei di formaggio.

Zadanie 5. Zareaguj odpowiednio do opisanej sytuacji: napisz w języku włoskim, co powiesz (8 pkt).

1. Przywitaj się z obsługą w sklepie, zapytaj, czy możesz wejść z psem.
.....
2. Zapytaj o eleganckie buty w kolorze czerwonym w rozmiarze 39.
.....
3. Zapytaj, czy możesz zapłacić kartą kredytową.
.....
4. Podziękuj obsłudze za uprzejmość i pożegnaj się.
.....

Wariant zadania 5. Propozycja dla grupy ze SPE

1. Dzień dobry, czy mogę rozejrzeć się? d. Lei è molto gentile, arrivederci.
2. Szukam zielonej koszuli o rozmiarze 44? c. Quanto costa questa camicia?
C'è lo sconto?
3. Ile kosztuje ta koszula? Czy jest zniżka? b. Cerco una camicia verde taglia 44.
4. Jest Pani bardzo uprzejma, do widzenia. a. Buongiorno, posso dare un'occhiata
1. 2. 3. 4.

Zadanie 6. Przetłumacz na język włoski, pamiętaj o użyciu rodzajników określonych (6 pkt)

1. buty sportowe 2. łyżka 3. ser
4. mąka 5. krzesło 6. widelec

Klucz do testu diagnozy śródrocznej: grupa A**Zadanie 1.** 4 pkt / per ogni risposta corretta 1 pkt

1. Oggi per primo mangiamo gli spaghetti al sugo di pomodoro.
2. Io prendo una pizza ai quattro formaggi e tu, che cosa prendi?
3. Mi piace mangiare il dessert che si chiama la macedonia.
4. Oggi vado al supermercato a comprare molte cose da mangiare.

Zadanie 2. 6 pkt/ per ogni risposta corretta 1 pkt

1. Chi lavora in tabaccheria? In tabaccheria lavora il tabaccaio.
2. Dove puoi comprare il pesce? Il pesce posso comprare in pescheria.
3. Chi vende la carne? La carne vende il macellaio.
4. Dove lavora il barista? Il barista lavora al bar.
5. Dove lavora il medico? Il medico lavora in ospedale.
6. Chi lavora in cucina? In cucina lavora il cuoco / la cuoca

Zadanie 3. 1. cameriere; 2. secondo; 3. contorno; 4. cuoco; 4 pkt/ per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 4. 1. un chilo; 2. un etto; 3. un litro; 4. cinque fette; 2 pkt/ per ogni risposta corretta

Zadanie 5. Propozycje odpowiedzi – 8 pkt/ per ogni risposta corretta 1 pkt

1. Buongiorno, posso dare un'occhiata?
2. Avete la camicia verde, la taglia 44?
3. Quanto costa? Mi può fare lo sconto, per favore?
4. Grazie per la Sua gentilezza, Arrivederci

Wariant dla SPE

1. a, 2. b, 3. d, 4. c.

Zadanie 6. (6 pkt/1 pkt za każdą poprawną 1 pkt/ l'omissione dell'articolo – 0,5 pkt)

1. i pantaloni; 2. il panettiere; 3. Il prosciutto; 4. le uova; 5. la tavola; 6. la tovaglia

Klucz test śródroczny: grupa B

Zadanie 1. (8 pkt/per ogni risposta corretta 2 pkt)

1. Domani andiamo a mangiare la pizza in una buona pizzeria.
2. Noi prendiamo gli spaghetti alla carbonara e voi che cosa prendete?
3. Mi piace molto il dolce che si chiama il tiramisù.
4. Lunedì vado al supermercato e faccio la spesa grossa

Zadanie 2. (6 pkt/ er ogni risposta corretta 1 pkt)

1. Chi lavora in panetteria? In panetteria lavora il panettiere.
2. Dove compri il pesce? Il pesce lo compro in pescheria. / In pescheria compro il pesce.
3. Chi fa la pizza? Il pizzaiolo fa la pizza.
4. Dove lavora il professore? Il professore lavora all'università (a scuola).
5. Dove lavora l'infermiera? L'infermiera lavora in ospedale.
6. Dove compri le scarpe? Le scarpe, le compro nel negozio di calzature / nel negozio di scarpe/

Zadanie 3. 1. barista; 2. vino bianco; 3. conto; 4. acqua; 2 pkt/ per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 4. 1. due chili; 2. due etti; 3. un litro; 4. un pezzo; 2 pkt/ per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Zadanie 5. Propozycje odpowiedzi – 8 pkt/ per ogni risposta corretta 2 pkt

1. Buongiorno, posso entrare con il cane?
2. Avete le scarpe rosse eleganti, numero 39?
3. Posso pagare con la carta di credito?
4. Grazie per la Vostra disponibilità e arrivederci.

Wariant dla SPE

1. a, 2. b, 3. c, 4. d.

Zadanie 6. (6 pkt/Per ogni risposta corretta 1 pkt l'omissione dell'articolo – 0,5 pkt)

1. le scarpe sportowe; 2. il cucchiaino; 3. Il formaggio; 4. la farina; 5. la sedia; 6. Il coltello

Kartoteka testu diagnozy

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
1	Zakupy i usługi , żywienie (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne. Zna szyk zdania i potrafi poprawnie je ułożyć.	[KO] A/B+
2	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych: zna nazwy miejsc pracy i wykonywanych zawodów.	[KO] AB+
3	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych; potrafi dokończyć rozpoczęte zdanie zgodnie z jego treścią.	[L] AB+
4	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych; potrafi zastosować jednostki miary.	[L] A+
5	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Potrafi precyzować swoje preferencje i je komunikować.	[KO] C+
6	Żywienie , sport, wyposażenie domu, zawody (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych; potrafi przetłumaczyć podane wyrazy.	[KO] A/B+

1.4. Test diagnozy na zakończenie

Celem testu diagnozy na zakończenie jest sprawdzenie poziomu zdobytej wiedzy i umiejętności: myślenia, słuchania, kojarzenia faktów, rozwiązywania problemów. Test wykonuje się pod koniec roku szkolnego. Zawiera treści zawarte w programie nauczania dla szkoły branżowej. Test obejmuje tematykę związaną z usługami: restauracje, bary, sklepy.

Zastosowane formy ćwiczeń:

- słuchanie, test wyboru (zadanie 1);
- słuchanie, odpowiedź na zadane pytania;
- tłumaczenie zdań z języka polskiego na włoski i odwrotnie;
- wykreślanie z grupy słowa niepasującego do pozostałych;
- przyporządkowanie znaczeniowe – tabela, przyporządkowanie odpowiedzi do pytań.

Test diagnozy na zakończenie – grupa A

Wstęp – uwagi dla ucznia

Test diagnozy na zakończenie jest dla Ciebie bardzo ważny. Zapoznaj się z treścią zadań i rozwiąż je. Test ten pokaże umiejętności, jakie zdobyłeś podczas całego roku szkolnego.

Zadanie 1. Przeczytaj tekst i dokończ zdania (maks. 3 wyrazy) (5 pkt).

Due colleghi di lavoro, Marco e Claudio hanno la pausa pranzo, non hanno tanto tempo, devono tornare al lavoro. Non entrano dentro il locale, mangiano all'aperto perché ci sono dei tavoli comodi.

Marco non vuole l'antipasto, preferisce prendere solo un piatto – gli spaghetti al pomodoro – gli piace mangiare semplice. Purtroppo, il cameriere dice che oggi c'è solo la pizza perché il cuoco è malato. Allora Claudio vuole la pizza alla diavola, perché adora mangiare piccante; ma niente da fare! Oggi servono solo la pizza Margherita. Ragazzi ridono della situazione. Ovviamente, i due ragazzi vogliono bere qualcosa. Per fortuna l'acqua c'è, allora ne prendono due bottiglie. Uno di loro – Claudio - vuole l'acqua gassata, ma non c'è! Allora prende quella naturale. Questo locale oggi non funziona proprio!

1. I due colleghi vanno ad un locale vicino perché
2. Il ragazzi si siedono
3. Il secondo ragazzo vuole
4. Il cuoco non c'è perché
5. I ragazzi da mangiare prendono:

Zadanie 2. Przyporządkuj (2 pkt).

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Quanto costano queste scarpe? | d. Sì, certo, prego. |
| 2. Posso misurare? | c. È vicino alla cassa. |
| 3. Dov'è il camerino? | b. Sì, il camerino è in fondo. |
| 4. Posso pagare con la carta di credito? | a. Solo 15 euro. |
1. 2. 3. 4.

Zadanie 3. Zakreśl wyrażenie, które nie pasuje do grupy wyrazów i wyjaśnij swój wybór (6 pkt).

1. alla stazione / in pizzeria / al ristorante / al bar

.....

2. quanto costa? / quant'è? / quanto costano? / quanto viene?

.....

3. la forchetta / il coltello / il cucchiaino / la sedia

.....

4. l'insalata / la cipolla / la mela / la melanzana

.....

Zadanie 4. Przyporządkuj słownictwo do odpowiedniej kategorii (8 pkt).

patate / libreria / calzini / gonna / treno / tabaccheria / melanzane / binario / camicia /
peperone / cetriolo / cassa / pasticceria / supermercato / pantaloni / biglietto

Verdura:

Negozi:

Abbigliamento:

Alla Stazione:

Zadanie 5. Wybierz właściwą odpowiedź (2 pkt).

1. Scusi, la piazza Fiera è lontano?

a. Sì, è molto vicino. b. No, è abbastanza vicino. c. No, è molto lontano.

2. Quando pago?

a. 12 euro b. Dopo, alla cassa. c. Non paga.

3. C'è un tavolo libero?

a. Sì, non c'è, prego. b. No, c'è, grazie. c. Sì, c'è, prego.

4. Vuole qualcosa da mangiare?

a. Sì, certo, prego. b. Sì, grazie, volentieri. c. No, grazie, volentieri.

Zadanie 6. Odpowiedz na pytania całym zdaniem (8 pkt).

1. Come ti devi vestire per il colloquio di lavoro?

.....

2. Come si chiama la persona che serve ai tavoli?

.....

3. Cosa puoi ordinare per primo in un ristorante italiano? (3 piatti)

.....

4. Come si chiama una persona senza il lavoro?

.....

Test diagnozy na zakończenie: grupa B

Zadanie 1. Przeczytaj tekst i dokończ zdania (maks. 3 wyrazy) (5 pkt).

Due colleghi di lavoro, Marco e Claudio hanno la pausa pranzo, non hanno tanto tempo, devono tornare al lavoro. Non entrano dentro il locale, mangiano all'aperto perché ci sono dei tavoli comodi.

Marco non vuole l'antipasto, preferisce prendere solo un piatto – gli spaghetti al pomodoro – gli piace mangiare semplice. Purtroppo, il cameriere dice che oggi c'è solo la pizza perché il cuoco è malato. Allora Claudio vuole la pizza diavola, perché adora mangiare piccante; ma niente da fare! Oggi servono solo la pizza Margherita. Ragazzi ridono della situazione. Ovviamente, i due ragazzi vogliono bere qualcosa. Per fortuna l'acqua c'è, allora ne prendono due bottiglie. Uno di loro – Claudio – vuole l'acqua gassata, ma non c'è! Allora prende quella naturale. Questo locale oggi non funziona proprio!

1. I due colleghi di lavoro hanno voglia di mangiare
2. Ci sono dei tavoli comodi allora
3. Il ragazzi alla fine prendono:
4. Al ristorante servono solo la pizza perché il cuoco:
5. Che cosa vuole bere Claudio:

Zadanie 2. Przyporządkuj (2 pkt).

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Quanto costa questo libro? | d. Sì, certo. |
| 2. Mi fa lo sconto, per favore? | c. Sì, la M c'è. |
| 3. Scusi, questa camicia è la M? | b. Mi dispiace, è già scontato. |
| 4. Accettate la carta di credito? | a. 30 euro, è una novità. |
1. 2. 3. 4.

Zadanie 3. Zakreśl wyrażenie, które nie pasuje do grupy wyrazów i wyjaśnij swój wybór (6 pkt).

1. la casa / la pizzeria / la cuoca / la scuola
.....
2. quant'è? / quanto vengono? / quanto costano? / quanto viene?
.....
3. la matita / il libro / il fiore / il quaderno
.....
4. la pera / la cipolla / la mela / l'uva
.....

Zadanie 4. Przyporządkuj słownictwo do odpowiedniej kategorii (8 pkt).

la crostata / il cucchiaio / il professore / la mela / l'albicocca / la panna cotta / il coltello / il meccanico / il ribes / la pera / l'operaio / la casalinga / la forchetta / il cucchiaino / la macedonia / il gelato

Frutta:

Professioni:

Posate:

Dolci:

Zadanie 5. Wybierz poprawną odpowiedź (4 pkt).

1. Buongiorno, cosa desidera?

a. Arrivederci, niente. b. Ciao, niente, grazie. c. Buongiorno, un caffè, grazie.

2. Quanto costa il prosciutto?

a. Costa due etti. b. Costa dieci euro. c. Costa niente euro.

3. Avete il parmigiano reggiano?

a. Sì, mi dispiace. b. Sì, certo, abbiamo. c. Sì, mai.

4. Dove pago?

a. Nel camerino. b. Alla cassa. c. Al semaforo.

Zadanie 6. Odpowiedz na pytania całym zdaniem (8 pkt).

1. Quando non vai al lavoro e sei a casa, come ti vesti?

.....

2. Come si chiamano i giorni quando andiamo a lavorare?

.....

3. Come si chiama il documento che porti con te al colloquio di lavoro?

.....

4. Qual è la professione della persona che insegna a scuola?

.....

Klucz test diagnozy końcowej: grupa A

Maksymalna liczba punktów – 29.

Zadanie 1.

1. I due amici vanno ad un locale vicino perché hanno fame.

2. I ragazzi si siedono fuori all'aperto.

3. Il primo ragazzo come primo chiede: gli spaghetti ai frutti di mare.

4. Il cuoco non c'è perché è malato.

5. I ragazzi da mangiare prendono la pizza Margherita.

5 pkt/ per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 2. Per ogni risposta corretta 0,5 pkt/ 2 pkt; 1. a; 2. b; 3. c; 4. d.

Zadanie 3. (6 pkt/ per la parola scelta 0,5 pkt/ per la frase 1 pkt)

1. alla stazione / Non è un locale dove mangiamo.

2. Quant'è? / Usiamo nel momento di pagamento.

3. la sedia / Non è una posata.

4. la mela/ Non è una verdura.

Zadanie 4. (8 pkt/ per ogni risposta corretta 0,5 pkt/ la risposta sbagliata – 0,5 pkt)

Verdura: patate, melanzane, peperone, cetriolo.

Negozi: libreria, tabaccheria, edicola, supermercato.

Abbigliamento: calzini, gonna, camicia, pantaloni.

Alla Stazione: treno, binario, cassa, biglietto.

Zadanie 5. Per ogni risposta 1 pkt/ 4 pkt; 1. b; 2. b ;3. c; 4. b.

Zadanie 6. Proposta

1. Mi vesto in modo elegante

2. Si chiama la cameriera / il cameriere

3. I primi per es. sono la pasta ai funghi, il risotto con le verdura e gli gnocchi

4. La persona che è senza lavoro si chiama il disoccupato

4 pkt / per ogni risposta corretta 1 pkt

Klucz test diagnozy końcowej: grupa B

Zadanie 1.

1. I due amici hanno voglia di mangiare qualcosa di veloce.

2. Il cameriere dice che il cuoco è malato.

3. Il ragazzi alla fine prendono la pizza Margherita

4. Il cuoco non è molto gentile

5. I ragazzi da bere prendono la birra in bottiglia e l'acqua minerale.

5 pkt/ per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 2. Per ogni risposta corretta 0,5 pkt/ 2 pkt; 1. a; 2. b; 3. c; 4. d.

Zadanie 3.

1. La cuoca / è una professione non posto.

2. Quant'è usiamo nel momento di pagamento.

3. Il fiore è una pianta, non oggetto per la scuola.

4. La cipolla/ Non è una verdura.

6 pkt/ per la parola scelta 0,5 pkt/ per la frase 1 pkt

Zadanie 4. (8 pkt/per ogni risposta corretta 0,5 pkt/la risposta sbagliata – 0,5 pkt)

Frutta: la pera, l'albicocca, il ribes, la mela.

Professioni: la casalinga, l'operaio, il meccanico, il professore.

Posate: il cucchiaino, la forchetta, il coltello, il cucchiaio.

Dolci: il gelato, la macedonia, la panna cotta, la crostata.

Zadanie 5.

Proposta: per ogni risposta 1 pkt / 4 pkt; 1. c; 2. b; 3. b; 4. b.

Zadanie 6.

1. Mi vesto in modo sportivo
2. Si chiamano i giorni feriali o lavorativi.
3. Porto con me il curriculum vitae.
4. La persona che insegna a scuola è maestra, o insegnante (professore)

4 pkt/per ogni risposta corretta 1 pkt

Kartoteka testu diagnozy

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
1	Żywnienie, lokale gastronomiczne (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne (teksty narracyjne), określa główną myśl tekstu, na podstawie jego zrozumienia uzupełnia niedokończone zdania.	[KO] A+
2	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych, potrafi przyporządkować pytania do odpowiedzi.	[KO] A/B+
3	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych, rozumie proste wypowiedzi pisemne, potrafi wyodrębnić wyraz niepasujący i uzasadnić swój wybór.	[KO] A/B+
4	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych, potrafi przyporządkować słownictwo do odpowiedniej kategorii.	[KO] A/B+
5	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posługuje się podstawowym zasobem leksykalnych środków językowych, potrafi wybrać poprawną odpowiedź.	[D] AB+
6	Praca, edukacja (III.BS1.2).	Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego, potrafi odpowiedzieć na zadane pytania związane z pracą, szkołą.	[KO] AB+

ROZDZIAŁ II

Testy diagnostyczne badające przyrost wiedzy i umiejętności

Test przyrostu wiedzy

Zastosowanie tego rodzaju testu pozwala na monitorowanie postępu uczniów. Składa się z czterech zadań. Uczniowie z grupy SPE mają więcej czasu na jego rozwiązanie. Test „słuchanie” uwzględnia odpowiednio dobrane zadania dla wszystkich uczniów również ze SPE:

- nagrany w tempie wolnym;
- ponadto można go wyświetlić z rzutnika – jest on w postaci komiksu, każda grupa ma inne pytania.

Poniższy test przyrostu wiedzy ma na celu weryfikację, w jakim stopniu uczniowie przyswoili wiedzę w ciągu roku szkolnego i jakie umiejętności nabyli.

Badanie nabytej wiedzy to:

- znajomość pojęć związanych z sytuacją w pracy w barze, restauracji, lokalach gastronomicznych;
- znajomość słownictwa: bar, restauracja, przyjmowanie zamówienia, zamawianie, pomoc klientowi w wyborze;
- znajomość realiów Włoch, jakie są przyzwyczajenia i rytuały dotyczące usług gastronomicznych.

Badane umiejętności to:

- kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji: zadanie 3 – rozumienie tekstu – umiejętność logicznej analizy tekstu prowadzi do uzyskania odpowiedzi na zadane pytania);
- kompetencje w zakresie wielojęzyczności: zadanie 1 i 2 – rozumienie tekstu słuchanego w konkretnym języku wspomagane jest często znajomością innych języków i własnego – ojczystego, w procesie słuchania i przetwarzania informacji uruchamiają się właśnie kompetencje w zakresie wielojęzyczności, dzięki temu umysł szybciej kojarzy i asymiluje usłyszane informacje);
- umiejętności: uczenia się, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów, kreatywność (każde z 4 zadań angażuje wskazane w tym punkcie umiejętności: podczas odsłuchu włącza się selektywne, krytyczne myślenie i proces rozwiązywania problemów, kreatywność w szczególności bada zadanie 2).

Zastosowane ćwiczenia:

- słuchanie – test wyboru, zadanie otwarte,
- praca z tekstem,
- test vero/falso – znajomość realiów.

Grupa A

Wstęp dla ucznia

Test przyrostu wiedzy pomoże Ci w zrozumieniu, na ile opanowałeś wiedzę i umiejętności z zakresu uczenia się, rozwiązywania problemów, myślenia oraz na ile wzrosły twoje kompetencje rozumienia i tworzenia informacji.

Przeczytaj uważnie poniższe zadania i rozwiąż je.

Zadanie 1. Al bar. Wysłuchaj dialogu odbywającego się w barze (2 razy) i zaznacz prawidłową odpowiedź (4 pkt).

(Nauczyciel prowadzący nagrywa (np. program Audacity) stworzony przez siebie prosty, typowy dialog w barze; zaleca się nagranie, w którym bierze udział kilka osób.)

Cameriera: Ciao, cosa prendete?

Cliente 1: Per me un cappuccino e un cornetto alla crema, grazie.

Cliente 2: Per me, invece, un cornetto vuoto e un caffè macchiato.

Cameriere: Macchiato freddo o caldo?

Cliente 2: Freddo, grazie.

Cameriera: Perfetto, arrivo subito.

Al banco:

Una donna: Buon giorno, vorrei spremuta d'arancia e una brioche

Barista: Certo, allora, come preferisce la brioche? Alla marmellata, alla crema?

Donna: Alla marmellata, grazie.

Barista: benissimo.

Uomo: Ciao Chiara, come va?

Donna: Benissimo, grazie, prendi un caffè con me?

Uomo: Con piacere.

Al banco: Un caffè e un bicchiere di acqua, per favore.

1. La cameriera per prendere l'ordinazione chiede:

- a. ciao, cosa prendete?
- b. buongiorno, cosa prendete?
- c. ciao, cosa prendi?

2. Il primo cliente prende:

- a. un cornetto alla crema e un cappuccino
- b. un cornetto vuoto e un espresso
- c. un cornetto alla crema e un espresso

3. Una signora dice al barista:

- a. Buongiorno, vorrei un caffè e una brioche
- b. Buongiorno, vorrei un caffè e una pizzezza
- c. Buongiorno, vorrei un caffè e un cornetto

4. Che cosa propone Chiara all'amico?

- a. „Prendi un caffè?”
- b. „Prendi un caffè con me?”
- c. „Prendi qualcosa con me?”

Zadanie 2. Wysłuchaj dialogu jeszcze raz i stwórz podobny (Chiedere al bar; dostęp 14.06.2022) (4 pkt).

Dla uczniów ze SPE: przydatne wyrażenia: prendo / vorrei / un cornetto / un macchiato freddo/ vorrei una spremuta d'arancia / grazie mille / un caffè.

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Zadanie 3. Przeczytaj poniższy tekst i dokończ zdanie (4 pkt).

Un ristorante e una pizzeria sono locali diversi. Il ristorante è un locale dove puoi mangiare antipasti, primi, secondi e dolci. La pizzeria è un locale dove mangi principalmente la pizza. Mangiare in una pizzeria costa meno che ristorante. Gli italiani amano frequentare questi locali. Anche gelaterie sono molto popolari. In gelateria puoi mangiare il gelato, la granita e anche puoi comprare qualcosa da bere.

1. Al ristorante possiamo mangiare

2. La pizzeria offre

...

3. Paghiamo meno

4. La granita possiamo comprare in

Zadanie 4. Przeczytaj każde z poniższych zdań i zdecyduj, czy jest ono prawdziwe czy fałszywe zakreślając: vero lub falso (5 pkt).

1. La minestra di verdura è un primo V/F

2. Gli antipasti mangiamo all'inizio del pranzo e della cena V/F

3. Al ristorante devi mangiare sempre il primo V/F

4. Al bar puoi mangiare solo la mattina V/F

5. Il pesce alla griglia è un secondo V/F

Grupa B

Al bar. Wysłuchaj dialogu odbywającego się w barze (2 razy) i zaznacz prawidłową odpowiedź

(Nauczyciel prowadzący nagrywa (np. program Audacity) stworzony przez siebie prosty, typowy dialog w barze ; zaleca się nagranie, w którym bierze udział kilka osób.)

Cameriera: Ciao, cosa prendete?

Cliente 1: Per me un cappuccino e un cornetto alla crema, grazie.

Cliente 2: Per me, invece, un cornetto vuoto e un caffè macchiato.

Cameriere: Macchiato freddo o caldo?

Cliente 2: Freddo, grazie.

Cameriera: Perfetto, arrivo subito.

Al banco:

Una donna: Buon giorno, vorrei spremuta d'arancia e una brioche

Barista: Certo, allora, come preferisce la brioche? Alla marmellata, alla crema?

Donna: Alla marmellata, grazie.

Barista: benissimo.

Uomo: Ciao Chiara, come va?

Donna: Benissimo, grazie, prendi un caffè con me?

Uomo: Con piacere.

Al banco: Un caffè e un bicchiere di acqua, per favore.

Zadanie 1. Al bar. Wysłuchaj dialogu odbywającego się w barze (2 razy) i zaznacz prawidłową odpowiedź (4 pkt).

1. La cameriera per prendere l'ordinazione chiede:

- a. Buongiorno, cosa prendete?
- b. Buongiorno, cosa desiderate?
- c. Ciao, cosa prendete

2. Il secondo cliente prende:

- a. Un cornetto alla crema e un cappuccino
- b. Un cornetto semplice e un caffè macchiato
- c. Un cornetto alla crema e un caffè macchiato

3. La signora al bar vuole:

- a. Una brioche alla crema
- b. Una brioche alla marmellata
- c. Una brioche semplice

4. L'amico di Francesca risponde a lei?

- a. „Con piacere”
- b. „Volentieri”
- c. „Volentieri, grazie”

Zadanie 2. Wysłuchaj dialogu jeszcze raz i stwórz podobny (8 pkt).

Dla uczniów ze SPE: przydatne wyrażenia: prendo / vorrei / un cornetto / una brioche alla marmellata / un macchiato caldo / vorrei un'acqua minerale / grazie mille / un caffè.

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Cameriere:

Cliente:

Zadanie 3. Przeczytaj poniższy tekst i dokończ myśl (4 pkt).

I bar in Italia sono locali molto popolari. Tanti italiani fanno colazione al bar, prendono un cappuccino o un espresso e un cornetto o una brioche. Ci leggono anche un giornale. Nelle gelaterie possiamo gustare molti tipi di gelati. Tanti turisti amano questi locali. Fra più buoni dessert italiani abbiamo il gelato italiano. Altri piatti popolarissimi sono la pizza e la pasta.

1. Al bar in Italia

2. Gli italiani a colazione prendono

3. Il gelato è

4. La pizza

Zadanie 4. Przeczytaj każde z poniższych zdań i zdecyduj, czy jest ono prawdziwe czy fałszywe zakreślając: vero lub falso (5 pkt).

1. La verdura è un contorno. V/F

2. I dolci al ristorante mangiamo alla fine del pranzo e della cena V/F

3. Al ristorante devi mangiare sempre il secondo V/F

4. Al ristorante puoi mangiare anche la mattina V/F

5. La carne è un primo V/F

Klucz – grupa A

Maksymalna liczba punktów 17.

Zadanie 1. 1. b; 2. a; 3. a; 4. B; 4 pkt/per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 2. Risposta libera / 8 pkt per il dialogo completo / 1 pkt per ogni battuta.

Cameriere: Buongiorno, che cosa prende? Cliente: Vorrei un cornetto.

Cameriere: Alla marmellata o con la crema? Cliente: Con la crema.

Cameriere: E da bere? Cliente: Un cappuccino, grazie.

Cameriere: Grazie a Lei, arrivederci. Cliente: arrivederci.

Zadanie 3. 4 pkt – per ogni risposta corretta 1 pkt

1. Al ristorante possiamo mangiare: antipasti, primi, secondi e dolci.

2. La pizzeria offre principalmente la pizza.
3. Il gelato italiano è il più buono del mondo.
4. La granita possiamo comprare in gelateria.

Zadanie 4. 1. v; 2. v; 3. f; 4. f; 5. V; 5 pkt – per ogni risposta corretta 1 pkt

Klucz – grupa B

Zadanie 1. 1. a; 2. b; 3. b; 4. b; 4 pkt/per ogni risposta corretta 1 pkt

Zadanie 2. Risposta libera, 8 pkt – per il dialogo completo / 1 pkt per ogni battuta.

Cameriere: Buongiorno, che cosa prende? Cliente: Vorrei un cornetto.

Cameriere: Alla marmellata o con la crema? Cliente: Con la crema.

Cameriere: E da bere? Cliente: Un cappuccino, grazie.

Cameriere: Grazie a Lei, arrivederci. Cliente: arrivederci.

Zadanie 3. 4 pkt – per ogni risposta corretta 1 pkt

1. In Italia tanti italiani fanno colazione al bar.
2. Gli italiani a colazione prendono un cappuccino o un espresso e un cornetto o una brioche.
3. Paghiamo meno al banco.
4. La pizza è un piatto molto popolare.

Zadanie 4. 1. v; 2. v; 3. f; 4. f; 5. F; 2 pkt/per ogni risposta corretta 0,5 pkt

Kartoteka testu diagnozy

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
1	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne, znajduje w wypowiedzi określone informacji.	[WW] B+
2	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne, w tym dotyczące wykonywania typowych czynności zawodowych.	[KO] A+
3	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne; określa intencje nadawcy/autora tekstu.	[KO] A+

Numer zadania	Treści przedmiotowe	Umiejętności/wiedza ucznia niezbędna do rozwiązania zadania	Taksonomia celów (Niemierko)
4	Zakupy i usługi (III.BS1.2).	Uczeń posiada podstawową wiedzę o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się danym językiem obcym nowożytnym, oraz o kraju ojczystym, z uwzględnieniem kontekstu lokalnego, europejskiego i globalnego; potrafi wybrać prawidłową odpowiedź dotyczącą przyzwyczajień żywieniowych Włochów.	[P/F] A+

Proces nauczania w całej swej złożoności bierze pod uwagę wszystkich uczniów, w tym ze SPE. Młodzież ze SPE z jednej strony wymaga szczególnej elastyczności nauczyciela w dostosowaniu metod, form pracy oraz podejścia do ucznia, a z drugiej strony niezwykle korzystne jest włączanie ucznia w życie klasy i szkoły, tak by czuł się częścią społeczności, w której się uczy i przebywa.

Przedstawione testy realizują zasadę przystępności w przekazie, tzn. została zastosowana już odpowiednia szata graficzna, aby każdy z uczniów – zarówno zdolny, przeciętny czy z grupy SPE, w odbiorze indywidualnym miał poczucie, iż czeka go ciekawy i różnorodny materiał. Ten wybór został podyktowany ideą edukacji włączającej zgodnie z zaleceniami Ministerstwa Edukacji i Nauki: „Edukacja ta stawia za cel wyposażenie uczniów w kompetencje niezbędne do stworzenia w przyszłości włączającego społeczeństwa, czyli społeczeństwa, w którym osoby niezależnie od różnic m.in. w stanie zdrowia, sprawności, pochodzeniu, wyznaniu są pełnoprawnymi członkami społeczności, a ich różnorodność postrzegana jest jako cenny zasób rozwoju społecznego i cywilizacyjnego. To systemowe, wielowymiarowe i wielokierunkowe podejście do edukacji nastawione na dostosowanie wymagań edukacyjnych, warunków nauki i kształcenia do potrzeb i możliwości każdego ucznia, jako pełnoprawnego uczestnika procesu kształcenia” (*Edukacja włączająca*, dostęp: 28.10.2022).

Uczniowie ze SPE podlegają takiej samej skali ocen jak pozostała część klasy. W procesie edukacji włączającej jest to bardzo ważny aspekt. Należy pamiętać, iż w ocenieniu testów uczniów ze SPE bierze się pod uwagę sytuację ucznia, specyfikę podgrupy SPE, do której należy. Uczniowie ze SPE mogą otrzymać punkty za każdą podjętą próbę rozwiązania zadania. Punkty nie są przyznawane za status ucznia ze SPE, a jedynie za pracę i wysiłek jaki wkładają w wykonanie zadań, nawet w nieznaczej formie.

ROZDZIAŁ III

Arkusze samooceny i oceny koleżeńskiej

Wprowadzenie

W praktyce szkolnej uczniowie mają szansę oceniać swoich kolegów i koleżanki, nie zawsze jednak jest to zgodne z ideą oceniania kształtującego. Trzeba pamiętać, że ocena koleżeńska i samoocena nie mają nic wspólnego z oceną sumującą – służą one doskonaleniu informacji zwrotnej. Nauczyciel nie zawsze musi jej udzielać, właściwie przygotowani uczniowie mogą go w tym wyręczyć. Wprowadzenie oceny koleżeńskiej i samooceny pozwoli nam lepiej poznać naszych uczniów. Zrealizujemy ważne cele wychowawcze i dzięki temu lepiej przygotujemy uczniów do dorosłego życia.

Na podstawie: koss.ceo.org.pl (dostęp: 28.10.2022).

Ocena koleżeńska i samoocena są informacjami zwrotnymi, mogą przynieść wiele korzyści, np.: uczniowie będą bardziej samodzielni, świadomi po co się uczą; zwiększą swoje poczucie wartości i pewności siebie a także motywacji do nauki – rola nauczyciela jest niezmiernie ważna, musi on wyjaśnić cel samooceny i oceny koleżeńskiej i odpowiednio przygotować uczniów na ich realizację. Dla nauczyciela analiza arkuszy samooceny i oceny koleżeńskiej są cennym źródłem, mającym też na celu poprawę jego organizacji pracy i podejścia do uczniów.

Po wnikliwej analizie nauczyciel na podstawie zebranych odpowiedzi wyciąga wnioski i stwierdza, w jakim stopniu założony przez niego cel został zrealizowany. Ankieta nie może wpłynąć na oceny. Służy ona informacji zwrotnej. Po dokonaniu analizy nauczyciel rozmawia z uczniami na temat dokonanej przez nich oceny.

Ankieta do scenariusza „Giochiamo in Milionario” autorstwa Emilii Rutkowskiej. Arkusz samooceny rozdaje się uczniom na zakończenie jednostki lekcyjnej. Należy im zwrócić szczególną uwagę, iż ankieta jest anonimowa, jest informacją zwrotną dla nauczyciela, która pozwoli na zrozumienie, czy metody pracy na zajęciach są dla nich odpowiednie.

3.1. Arkusz samooceny

Drogi Uczniu/Droga Uczennico, otrzymujesz arkusz samooceny dotyczący pracy nad zrealizowanym wspólnie projektem „Giochiamo in milionario”. Zadane pytania są konkretne i proszę Cię o odpowiedź – podkreśl wybraną przez Ciebie odpowiedź. Dzięki temu ulepszymy metody pracy i lekcje będą ciekawsze, a Twoje osobiste odpowiedzi sprawią, iż będziesz bardziej świadomy tego, czego się uczysz. Dziękuję.

1. Praca w grupie to dla mnie:
 - a. doświadczenie pozytywne – lubię współpracować z innymi, dlatego, że mogę podzielić się pomysłami i wspólnie realizować zamierzone cele
 - b. doświadczenie negatywne: nie lubię w pracy w grupie, jestem osobą, która preferuje pracę samodzielną, sam/sama pracuję na moje wyniki
 - c. nie mam zdania
2. Podczas realizacji zadania w grupie prowadziłem/prowadziłam rolę przewodnią:
 - a. tak
 - b. nie
 - c. nie mam zdania

3. Dobrze wykonywałem/wykonywałam powierzone mi zadania:
 - a. tak
 - b. nie
 - c. nie ma zdania
4. „Il milionario” to ciekawy projekt:
 - d. tak
 - e. nie
 - f. nie mam zdania
5. 6 osób to odpowiednia liczba osób w grupie podczas realizacji tego projektu:
 - a. tak, odpowiednia
 - b. nie, wymaga zmiany
 - c. nie mam zdania

Arkusz samooceny ucznia sformułowany za zasadzie otwartych odpowiedzi pozwoli nauczycielowi na:

- dokonanie ewentualnych zmian organizacyjnych (np. zmiana liczby osób w grupie, decyzja o pracy w parach);
- poznanie opinii uczniów dotyczących pracy w grupie;
- poznanie dynamiki pracy klasy w grupie;
- poznanie indywidualnej opinii uczniów o sobie samych – dzięki czemu nauczyciel będzie mógł zastosować odpowiednie metody w celu uzyskania lepszych wyników;

Analiza tego rodzaju arkusza polega na:

- wnikliwym zapoznaniu się nauczyciela z jego treścią; test skonstruowany jest w taki sposób, aby uczniowie nie mieli problemu w odpowiedzi, odpowiedzi proste typu: tak, nie, nie mam zdania;
- pogrupowaniu odpowiedzi w oparciu o rodzaj udzielonych odpowiedzi: tak/nie/nie mam zdania – jeśli w przeważającej części uczniowie udzielą odpowiedzi nie mam zdania – to znak, aby pomóc uczniom w formułowaniu własnych opinii, stosując przykłady, które pomogą im w kształtowaniu tej umiejętności;
- omówieniu z uczniami arkusza samooceny, udzieleniu rad w celu polepszenia wyników i satysfakcji uczniów z uczestnictwa w zajęciach.

80% – 65% tak – wynik zadowalający

60% – 50% – wynik dostateczny → wskazówka: do poprawy metody podziału na grupy

45% – i niżej – wynik niezadowalający → wskazówka: konieczna zmiana metody

% nie mam zdania → im większy % odpowiedzi tego rodzaju tym większa uwaga i praca nauczyciela z uczniami nad umiejętnością wyrażania własnych opinii.

3.2. Ocena koleżeńska

Drogi Uczniu/Droga Uczennico, podczas dokonywania oceny koleżeńskiej proszę, zachowaj szacunek do kolegi/koleżanki. Pamiętaj, że oceniasz pracę, zaangażowanie w projekt, a nie osobę.

Forma projektu:

- praca w parach;
- po zakończeniu projektu, wyrażasz swoją opinię o pracy, zachowaniu, zaangażowaniu osoby, z którą współpracowałeś(-aś);
- osoba, która z Tobą współpracowała, również dokona tego typu oceny.

Arkusz oceny koleżeńskiej jest wręczany przez nauczyciela uczniom po zakończeniu zajęć „Giochiamo in Milionario” oraz po dokonaniu samooceny. Pozwola nauczycielowi na spojrzenie z innej perspektywy. „Poprzez stosowanie samooceny i oceny koleżeńskiej możemy ucznia zachęcić do większej odpowiedzialności za swoje uczenie się i uzyskania świadomości, w którym miejscu znajduje się na drodze do osiągnięcia sukcesu.

Uczeń lepiej się uczy, wiedząc, że te metody sprzyjają procesowi uczenia się, nie służą rywalizacji, porównywaniu uczniów, ale pozwalają na refleksję nad swoim uczeniem się, służą dowartościowaniu się ucznia, pozwalają mu czuć się bezpiecznie”.

Skala oceny – na ile oceniasz Waszą współpracę, wykonanie zadania przez kolegę/koleżankę, jego zaangażowanie, atmosferę między wami:

- 100% (oceny 5) – wynik satysfakcjonujący
- 70% oceny 5 – wynik dobry, wymagający poprawy
- 60% oceny 5 – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian
- 50% i niżej oceny 5 – wynik niezadowolający, należy poprawić sposób prowadzenia zajęć w kierunku zdobycia kompetencji kluczowych i ogólnych

Ocena koleżeńska

Lp.	Kryterium	Opinia ucznia
1	Wasza współpraca w grupie.	1–2–3–4–5
2	Wykonanie zadania przez kolegę/koleżankę z zespołu.	1–2–3–4–5
3	Jej/jego zaangażowanie w realizację projektu, konkretne czynności.	1–2–3–4–5
4	Atmosfera między wami.	1–2–3–4–5

Nauczyciel umożliwia uczniom ustną wypowiedź na podstawie wypełnionego przez nich arkusza – jest to forma nauki dla uczniów, jak z szacunkiem rozmawiać na ważne tematy i jak konfrontować się z odmiennymi poglądami i wizją świata. Ponadto dla nauczyciela osobista analiza odpowiedzi pozwoli na zrozumienie dynamiki klasy.

1. Współpraca w grupie: przy ocenach negatywnych, nisko punktowanych (1-3) nauczyciel pomaga uczniom znaleźć drogę porozumienia, może też na przyszłość zmienić skład grupy.
2. Wykonanie zadania przez kolegę/koleżankę: nauczyciel wnikliwie analizuje przydzieloną punktację przez uczniów i w oparciu o nią, pracuje z uczniami nad ich umiejętnością wyrażania opinii.
3. Zaangażowanie w realizację projektu: każda opinia, podobnie jak w punkcie 2, może być punktem wyjścia do dyskusji nad tym, jak funkcjonować w społeczeństwie i wyrażać własne opinie z zachowaniem szacunku w stosunku do rozmówcy.
4. Atmosfera: ważna informacja zwrotna dla nauczyciela i uczniów pracujących ze sobą; przy niesprzyjającej atmosferze należy zmienić skład grupy, przedyskutować powód zaistniałych niekomfortowych sytuacji.

ROZDZIAŁ IV

Arkusze formatywnej i sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych

Ocena podsumowująca ma na celu ocenę skuteczności kursu lub programu, sprawdza postępy w nauce itp. (Totter 2019). Przedmiotem niniejszej ewaluacji jest sprawdzenie, na jakim poziomie kompetencji i umiejętności znajduje się uczeń. Do celów niniejszej pracy zastosujemy: ankietę i kwestionariusz.

Drogi Uczniu/ Droga Uczennico! Proszę, zastanów się i wypełnij poniższą ankietę, dzięki której dowiesz się, jakie kompetencje są przez Ciebie najlepiej opanowane. Po wypełnieniu ankiety wspólnie zastanowimy się, jak na naszych zajęciach możesz polepszyć Twoje wyniki.

4.1. Ankieta skierowana do uczniów

Cel: Opinia uczniów pozwoli nauczycielowi na ocenę zastosowanych metod dydaktycznych.

Ocena najniższa: 1 / ocena najwyższa: 5.

Lp.	Opis	Odpowiedź	1	2	3	4	5
1	Kompetencje w zakresie wielojęzyczności: sprawne komunikowanie się w języku polskim oraz w językach obcych nowożytnych; uczeń opiera się na zdolności rozumienia, wyrażania i interpretowania pojęć, myśli, uczuć, faktów i opinii w mowie i piśmie.	Umiem zadać pytania klientowi: czego sobie życzy, odpowiedzieć na pytania dotyczące świadczonej usługi (bar, restauracja).					
2	Kompetencje matematyczne oraz kompetencje w zakresie nauk przyrodniczych, technologii i inżynierii: zdolność rozwijania i wykorzystywania myślenia i postrzegania matematycznego do rozwiązywania problemów w codziennych sytuacjach; zdolność i chęć wykorzystywania matematycznych sposobów myślenia oraz prezentacji (wzory, modele, konstrukty, wykresy, tabele).	Umiem obliczyć, ile się należy za usługę, podsumować zamówienie.					

Lp.	Opis	Odpowiedź	1	2	3	4	5
3	Kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji: zdolność identyfikowania, rozumienia, wyrażania, tworzenia i interpretowania pojęć, uczuć, faktów i opinii w mowie i piśmie, przy wykorzystaniu obrazów, dźwięków i materiałów cyfrowych we wszystkich dziedzinach i kontekstach. Zakłada ona zdolność skutecznego komunikowania się i porozumiewania się z innymi osobami, we właściwy i kreatywny sposób.	Potrafię analizować sytuację, w której się znajduję, skorzystać z informacji z różnych źródeł.					
4	Kompetencje cyfrowe: krytyczne i odpowiedzialne korzystanie z technologii cyfrowych i interesowanie się nimi do celów uczenia się, pracy i udziału w społeczeństwie. Umiejętność korzystania z informacji i danych, komunikowanie się i współpracę, umiejętność korzystania z mediów, tworzenie treści cyfrowych.	Potrafię wykorzystać zasoby internetu w realizacji codziennych obowiązków związanych z moją pracą, np. wyszukać informacje (włoskie przepisy, informacje dotyczące włoskich lokali gastronomicznych).					
5	Kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się: rozwiązywanie problemów, konstruktywna praca z innymi osobami, zachowanie odporności oraz zarządzania własnym uczeniem się i karierą zawodową;	Potrafię zrozumieć prostą sytuację, pomóc, aktywnie działać, pośredniczyć w rozwiązywaniu konfliktów.					

Lp.	Opis	Odpowiedź	1	2	3	4	5
5	zdolność radzenia sobie z niepewnością i złożonością, umiejętność uczenia się, wspierania swojego dobrostanu fizycznego i emocjonalnego.	Potrafię zrozumieć prostą sytuację, pomóc, aktywnie działać, pośredniczyć w rozwiązywaniu konfliktów.					
6	Kompetencje obywatelskie: praca w zespole i społeczna aktywność; zdolność działania jako odpowiedzialni obywatele oraz pełnego uczestnictwa w życiu obywatelskim i społecznym.	Chętnie współpracuję w grupie w realizowaniu zadań, udzielam się społecznie, lubię kontakt z innymi.					
7	Kompetencje w zakresie przedsiębiorczości: aktywny udział w życiu kulturalnym szkoły, środowiska lokalnego oraz kraju, zdolność wykorzystywania szans i pomysłów oraz przekształcania ich w wartość dla innych osób.	Nie boję się wystąpić publicznie, lubię pogłębiać wiedzę, chętnie uczę się nowych rzeczy.					

Interpretacja wyników:

- 100% oceny 5 – wynik satysfakcjonujący
- 70% oceny 5 – wynik dobry, wymagający poprawy
- 60% oceny 5 – wynik przeciętny, wskazana potrzeba zmian
- 50% i niżej oceny 5 – wynik niezadowalający, należy poprawić sposób prowadzenia zajęć w kierunku zdobycia kompetencji kluczowych i ogólnych

4.2. Arkusz sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych

Kwestionariusz

Wywiad z uczniem

Kwestionariusz wywiadu jest wypełniany przez nauczyciela. Pełni on ważną rolę w badaniu tego rodzaju. Od jego zaangażowania, umiejętności i dokładności zależy wartość otrzymanych danych.

Podstawą oceny rozmowy z uczniem:

5 – w stopniu bardzo wysokim, 4 – w stopniu dobrym, 3 – w stopniu średnim, 2 – w stopniu niedostatecznym, 1 – brak zrozumienia tych pojęć.

Po wypełnieniu kwestionariusza nauczyciel analizuje odpowiedzi uczniów.

Można zastosować obliczenia procentowe (najczęściej występujące odpowiedzi/najrzadziej występujące). Odpowiedzi, na podstawie których wyciąga się wnioski i omawia je z uczniami.

Arkusze sumującej ewaluacji kompetencji kluczowych

Lp.	Opis	Punktacja
1	<p>Kompetencje w zakresie wielojęzyczności: sprawne komunikowanie się w języku polskim oraz w językach obcych nowożytnych; opiera się na zdolności rozumienia, wyrażania i interpretowania pojęć, myśli, uczuć, faktów i opinii w mowie i piśmie.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Gdy klient składa zamówienie, rozmawiasz z nim w języku włoskim.</p>	5/4/3/2/1
2	<p>Kompetencje matematyczne oraz kompetencje w zakresie nauk przyrodniczych, technologii i inżynierii: zdolność rozwijania i wykorzystywania myślenia i postrzegania matematycznego do rozwiązywania problemów w codziennych sytuacjach; zdolność i chęć wykorzystywania matematycznych sposobów myślenia oraz prezentacji (wzory, modele, konstrukty, wykresy, tabele).</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Obliczasz należną kwotę do zapłaty. Obliczasz liczbę potrzebnych produktów do przygotowania danej potrawy.</p>	5/4/3/2/1
3	<p>Kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji: zdolność identyfikowania, rozumienia, wyrażania, tworzenia i interpretowania pojęć, uczuć, faktów i opinii w mowie i piśmie, przy wykorzystaniu obrazów, dźwięków i materiałów cyfrowych we wszystkich dziedzinach i kontekstach. Zakłada ona zdolność skutecznego komunikowania się i porozumiewania się z innymi osobami, we właściwy i kreatywny sposób.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Szukasz informacji, które są potrzebne Ci w danej sytuacji.</p>	5/4/3/2/1
4	<p>Kompetencje cyfrowe: krytyczne i odpowiedzialne korzystanie z technologii cyfrowych i interesowanie się nimi do celów uczenia się, pracy i udziału w społeczeństwie. Umiejętność korzystania z informacji i danych, komunikowanie się i współpracę, umiejętność korzystania z mediów, tworzenie treści cyfrowych.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Korzystasz z zasobów informatyki w realizacji powierzonych Ci zadań.</p>	5/4/3/2/1

Lp.	Opis	Punktacja
5	<p>Kompetencje osobiste, społeczne i w zakresie umiejętności uczenia się: rozwiązywanie problemów, konstruktywna praca z innymi osobami, zachowanie odporności oraz zarządzania własnym uczeniem się i karierą zawodową; zdolność radzenia sobie z niepewnością i złożonością, umiejętność uczenia się, wspierania swojego dobrostanu fizycznego i emocjonalnego.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Starasz się rozwiązać powstałe problemy w grupie.</p>	5/4/3/2/1
6	<p>Kompetencje obywatelskie: praca w zespole i społeczna aktywność; zdolność działania jako odpowiedzialni obywatele oraz pełnego uczestnictwa w życiu obywatelskim i społecznym.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Uczestniczysz w życiu społecznym klasy, lubisz przewodzić.</p>	5/4/3/2/1
7	<p>Kompetencje w zakresie przedsiębiorczości:</p> <p>aktywny udział w życiu kulturalnym szkoły, środowiska lokalnego oraz kraju, zdolność wykorzystywania szans i pomysłów oraz przekształcania ich w wartość dla innych osób.</p> <p>Przykładowe pytanie:</p> <p>Bierzesz czynny udział w organizowaniu imprez i spotkań w Twoim środowisku lokalnym lub w szkole.</p>	5/4/3/2/1

ROZDZIAŁ V

Propozycje prac projektowych pozwalających ocenić poziom rozwoju kompetencji kluczowych

Kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji; kompetencje w zakresie wielojęzyczności. Umiejętności: uczenia się, pracy zespołowej, krytycznego myślenia, rozwiązywania problemów, kreatywność. Projekt realizuje założenia zgodnie z wykazem kompetencji kluczowych i umiejętności uniwersalnych.

Projekt nr 1

Projekt: Realizacja przepisu na bardzo popularne ciasto *la crostata alle mele* – tarta z jabłkami (projekt o charakterze działania lokalnego).

Tematyka:

- żywienie (np. artykuły spożywcze, posiłki i ich przygotowywanie lokale gastronomiczne) (III.BS1.2);
- podstawowe elementy wiedzy o bezpieczeństwie i higienie pracy oraz podejmowaniu i prowadzeniu działalności gospodarczej (zakres tematyczny związany z efektami kształcenia, określonymi w podstawie programowej kształcenia w zawodach) (III. BS1.2);
- wprowadzenie słownictwa typowego do przygotowywania dań.

Sposób rozwijania kompetencji.

Rozwijanie samodzielności i umiejętności współpracy w grupie:

- uczniowie wspólnie opracowują najlepszą recepturę wyszukaną na włoskich stronach kulinarnych, redagują przepis i jego szatę graficzną;
- uczniowie samodzielnie podejmują decyzje, rozwiązują problemy, pod nadzorem nauczyciela komunikują się, dyskutują, wspólnie szukają rozwiązań i rozwijają poczucie odpowiedzialności za realizację projektu: umiejętności te doskonale uwidaczniają się podczas praktycznych zajęć, w ramach kreatywnego tworzenia i realizacji konkretnego celu;
- każda z grup ma podobny, ale inny przepis.

Uzasadnienie.

Wybór zagadnienia związany jest ściśle z profilem szkoły, z pracą nad wyrabianiem umiejętności praktycznych i kompetencji kluczowych. Projekt przygotowuje uczniów do funkcjonowania w naturalnym środowisku, uczniowie nabywają wyżej wymienione kompetencje zgodnie z założeniami programu i poradnika metodycznego. Ponadto uczestnicy projektu kształtują w sobie postawy społeczne, współpracy i umiejętności funkcjonowania w grupie.

Propozycja autorska.

Projekt: Realizacja przepisu na bardzo popularne ciasto *la crostata alle mele* – tarta z jabłkami.

Koordynator projektu: nauczyciel języka włoskiego.

Ramy czasowe projektu: dowolnie wybrany dzień.

Nauczyciel biorący udział w projekcie: nauczyciel przedmiotów praktycznych.

Miejsce realizacji: korzystanie z kuchni przeznaczonej na zajęcia praktyczne.

Cele projektu

1. Kształcące.

Uczeń:

- poszerza umiejętności przygotowania potraw;
- uczy się nowego słownictwa z zakresu gastronomii;
- nabywa umiejętności pracy w grupie;
- prezentuje wynik własnej pracy;
- dokonuje autoprezentacji.

2. Wychowawcze.

Uczeń:

- kształtuje postawę tolerancji i współpracy z innymi – praca grupowa;
- wykazuje się kreatywnością – samodzielne wykonanie ciasta, jego podanie;
- dokonuje wyborów – odpowiednie przygotowanie potrawy;
- aktywnie i samodzielnie podejmuje decyzje: w razie potrzeby zwraca się o pomoc, weryfikuje stan prac w grupie;
- uczy się prawidłowego pełnienia ról społecznych.

Przebieg prac związanych z realizacją projektu:

- a. wyznaczenie osób odpowiedzialnych za stworzenie plakatów informacyjnych;
- b. podział na grupy/dbałość o odpowiedni strój (fartuch) i higiena pracy;
- c. przygotowanie stanowisk pracy;
- d. rozdanie uczniom przygotowanych wspólnie na wcześniejszych zajęciach przepisów w formie ładnie i gustownie przygotowanych mini książeczek (będą one stanowić pamiątkę po projekcie);
- e. przystąpienie do realizacji przepisu;
- f. zakończenie prac i uporządkowanie sali warsztatowej;
- g. prezentacja wyrobów, podanie i konsumpcja – wystylizowanie sali na bar: czterosobowe stoliki, odpowiednio podane ciasto, prezentacja przed dyrekcją szkoły, zdjęcie pamiątkowe.

Projekt nr 2

Kolejne projekty można realizować jako kontynuację poznawania Włoch od strony kulinarnej. **Dolce vita** słodkie życie – tiramisù.

Tematyka:

- żywienie (np. artykuły spożywcze, posiłki i ich przygotowywanie lokale gastronomiczne) (III.BS1.2);
- wprowadzenie słownictwa potrzebnego do realizacji projektu (np. settaciare la farina, aggiungere 2 etti di zucchero, raffreddare l'impasto, ecc.);
- zapoznanie uczniów z bhp pracy.

Koordinator projektu: nauczyciel języka włoskiego.

Ramy czasowe projektu: koniec roku szkolnego (propozycja).

Nauczyciel biorący udział w projekcie: nauczyciel przedmiotów praktycznych.

Miejsce realizacji: kuchnia przeznaczona na zajęcia praktyczne.

Uzasadnienie.

Realizacja projektu, którego przedmiotem jest wykonanie typowego dla włoskiej kuchni deseru związane jest z profilem szkoły i podyktowany również jego popularnością na całym świecie.

Praktyczna realizacja tematu pozwala uczniom na doskonalenie umiejętności praktycznych i pogłębianiu kompetencji kluczowych. Dzięki udziałowi w projekcie, uczestnicy potrafią funkcjonować lepiej w środowisku naturalnym, zgodnie z założeniami programu i poradnika metodycznego.

Przebieg prac związanych z realizacją projektu:

Tiramisù jest deserem znanym w naszym kraju, ale aby je dobrze wykonać, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w przepisie.

Cele projektu:

1. Kształtujące.

Uczeń:

- rozwija umiejętności kulinarne;
- pogłębia wiedzę dotyczącą słownictwa;
- uczy się różnych sposobów podania deseru.

2. Wychowawcze.

Uczeń:

- kształtuje autonomię;
- rozwija umiejętności interpersonalne;
- rozwija zdolności organizacyjne.

Przebieg prac związanych z realizacją projektu

- a. Wstępne zapoznanie klasy z formą organizacji projektu: cele, zadania, zasady BHP.
- b. Rozdanie materiału szkoleniowego: receptura na wykonanie tiramisù - omówienie słownictwa (np. separare il tuorlo dall'albume, lavorare i tuorli con lo zucchero, aggiungere, montare l'albume ecc.).
- c. Czas do dyspozycji na zadawanie pytań.
- d. Podział na grupy i wyznaczenie osoby odpowiedzialnej za nie.
- e. Przygotowanie stanowisk pracy: przedstawiciel grupy zgłasza się po pakiet produktów.
- f. Przystąpienie do realizacji projektu pod nadzorem nauczyciela prowadzącego i nauczycieli praktycznej nauki zawodu.
- g. Zakończenie prac i uporządkowanie sali warsztatowej.
- h. Prezentacja wyrobów, podanie i konsumpcja: forma podania według pomysłu grupy.
- i. Wykonanie fotografii.
- j. Prezentacja zdjęć na stronie internetowej szkoły, facebooku, Instagramie itp.

Projekt nr 3

Tytuł: **Sono pizzaiolo**. Robimy pizzę!

Cele projektu

1. Kształcące.

Uczeń:

- uczy się, jak przygotować pizzę;
- uczy się nowego słownictwa;
- organizuje swój warsztat pracy.

2. Wychowawcze.

Uczeń:

- kształtuje autonomię;
- kształci w sobie właściwe postawy otwartości i współpracy;
- przygotowuje się do życia; potrafi przygotować posiłek;
- rozwija umiejętności integracji.

Tematyka:

- żywienie (np. artykuły spożywcze, posiłki i ich przygotowywanie lokale gastronomiczne) (III.BS1.2);
- podstawowe elementy wiedzy o bezpieczeństwie (III. BS1.2);
- wprowadzenie słownictwa związanego z tematyką przygotowania pizzy (np. settaciare la farina, aggiungere il lievito, versare dell'acqua, impastare, lasciare riposare ecc.).

Sposób rozwijania kompetencji:

Rozwijanie samodzielności i umiejętności współpracy w grupie:

- uczniowie na lekcjach języka włoskiego, korzystając z internetu szukają oryginalnych receptur wykonania pizzy, przedstawiają je w klasie, i decydują, który przepis będzie realizowany w ramach projektu;
- uczniowie samodzielnie podejmują decyzje, rozwiązują problemy, pod nadzorem nauczyciela komunikują się, dyskutują, wspólnie szukają rozwiązań i rozwijają poczucie odpowiedzialności za realizację projektu: umiejętności te będą przydatne podczas praktycznego wykonania pizzy (kreatywność i realizacja konkretnego celu);
- wszystkie grupy realizują zadania bazując na tym samym przepisie, efekt końcowy będzie tematem rozmów, podsumowań, dzięki czemu uczymy młodzież umiejętności wyrażania własnych opinii.

Uzasadnienie

Wybór zagadnienia związany jest ściśle z profilem szkoły, z pracą nad wyrabianiem umiejętności praktycznych i kompetencji kluczowych. Projekt przygotowuje uczniów do funkcjonowania w naturalnym środowisku, uczniowie nabywają wyżej wymienione kompetencje zgodnie z założeniami programu i poradnika metodycznego.

Ponadto uczestnicy projektu kształtują w sobie postawy społeczne, współpracy i umiejętności, funkcjonowania w grupie.

Koordinator projektu: nauczyciel języka włoskiego.

Ramy czasowe projektu: dowolnie wybrany dzień.

Nauczyciel biorący udział w projekcie: nauczyciel przedmiotów praktycznych.

Miejsce realizacji: kuchnia przeznaczona na zajęcia praktyczne lub w porozumieniu z właścicielem miejscowej pizzerii – w jego lokalu.

Cele projektu

1. Kształcące.

Uczeń:

- pogłębia umiejętności kulinarne – (profil szkoły);
- poznaje nowe słownictwo;
- prezentuje wynik własnej pracy i samego siebie.

2. Wychowawcze.

Uczeń:

- kształtuje postawę tolerancji i współpracy z innymi – praca grupowa;
- wykazuje się kreatywnością – samodzielne wykonanie ciasta, jego podanie;
- dokonuje wyborów – odpowiednie przygotowanie potrawy;
- aktywnie i samodzielnie podejmuje decyzje: w razie potrzeby zwraca się o pomoc, weryfikuje stan prac w grupie;
- uczy się prawidłowego pełnienia ról społecznych, tolerancji.

Przebieg prac związanych z realizacją projektu

- a. Zapoznanie klasy z tematyką projektu i określenie celów i zadań.
- b. Zapoznanie z zasadami BHP.
- c. Rozdanie materiału szkoleniowego: przepis na wykonanie pizzy uzyskany od szefa miejscowej pizzerii wraz z materiałami opisującymi historię powstania pizzy.
- d. Podział na grupy i wyznaczenie osoby odpowiedzialnej za nie.
- e. Przygotowanie stanowisk pracy i rozdanie pakietu produktów.
- f. Przystąpienie do realizacji projektu pod nadzorem nauczyciela prowadzącego i nauczycieli praktycznej nauki zawodu.
- g. Zakończenie prac i uporządkowanie sali warsztatowej.
- h. Prezentacja, konsumpcja.
- i. Wykonanie fotografii.
- j. Prezentacja zdjęć, na stronie internetowej szkoły.

Arkusz do ewaluacji projektu

Po zrealizowaniu projektu na kolejnych zajęciach uczniowie otrzymują od prowadzącego nauczyciela arkusz ewaluacji projektu. Nauczyciel wyjaśnia, iż celem oceny ewaluacyjnej jest zrozumienie na ile projekt pomógł uczniom w rozwijaniu ważnych dla nich kompetencji kluczowych.

1. Koordynator projektu: nauczyciel języka włoskiego

2. Tytuł projektu:

Odpowiedz na pytania, wybierając odpowiednią wartość: 1 oznacza niedostatecznie, 2 – dopuszczająco, 3 – dostatecznie, 4 – dobrze, 5 – bardzo dobrze.

Arkusz oceny realizacji interdyscyplinarnego projektu

Lp.	Pytania	1	2	3	4	5
1	Jak oceniasz kształtowanie twojej przedsiębiorczości, kreatywności?					
2	Swoją aktywność w grupie oceniasz na:					
3	Jak oceniasz źródło informacji potrzebnych do realizacji projektu?					
4	W jakim stopniu podczas realizacji projektu nauczyłeś się rozwiązywać problemy?					
5	Jak oceniasz poziom nowej wiedzy, którą nabyłeś podczas tego projektu?					

Interpretacja wyników:

- 100% (oceny 5) – wynik satysfakcjonujący
- 70% oceny 5 – wynik dobry, wymagający poprawy
- 60% oceny 5 – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian
- 50% i niżej oceny 5 – wynik niezadowolający, należy poprawić sposób prowadzenia zajęć w kierunku zdobycia kompetencji kluczowych i ogólnych

ROZDZIAŁ VI

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych

Ukończenie przez uczniów każdego spośród dwóch stopni szkoły branżowej jest bez wątplenia przesłanką do dokonania podsumowania i przeprowadzenia całościowej ewaluacji realizacji celów.

Kryteria oceny ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych

Kompetencje kluczowe i umiejętności uniwersalne to te, których wszyscy potrzebujemy do samorealizacji i rozwoju osobistego: umiejętności posługiwania się językami obcymi, umiejętności rozumienia, kreatywność, innowacyjność, przedsiębiorczość, krytyczne myślenie, rozwiązywanie problemów, umiejętność uczenia się oraz umiejętność pracy zespołowej w kontekście środowiska pracy.

6.1. Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla nauczyciela

Proszę określić w skali od 1-5: wartość 1 oznacza niedostatecznie, 2 – dopuszczający, 3 – dostateczny, 4 – dobry, 5 – bardzo dobry.

Arkusze ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla nauczyciela

Lp.	Opis	Skala
1	Uczeń potrafi zapytać o drogę, przywitać się i pożegnać, kupić bilet, dopytać np. o cenę, o godzinę)	1 – 2 – 3 – 4 – 5
2	Uczeń rozumie podstawowe zwroty i wyrażenia, które są niezbędne do codziennego funkcjonowania we Włoszech	1 – 2 – 3 – 4 – 5
3	Uczeń potrafi zrozumieć krótką, zwięzłą informację pisemną i odpowiedzieć na nią	1 – 2 – 3 – 4 – 5
4	Uczeń formułuje proste zdania wyrażające potrzeby, prośby, zgodnie z branżą, którą reprezentuje	1 – 2 – 3 – 4 – 5
5	Uczeń potrafi wykorzystać narzędzia technologii informacyjno-komunikacyjnej	1 – 2 – 3 – 4 – 5
6	Uczeń potrafi napisać krótki e-mail, notkę, wiadomość tekstową	1 – 2 – 3 – 4 – 5
7	Uczeń potrafi reagować na sytuacje stresogenne	1 – 2 – 3 – 4 – 5

Interpretacja wyników

- 100% – wynik satysfakcjonujący
- 70% – wynik dobry, wymagający poprawy
- 60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian
- 50% i niżej – wynik niezadowolający, należy poprawić sposób prowadzenia zajęć w kierunku zdobycia kompetencji kluczowych i ogólnych

6.2. Arkusz ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla ucznia

Proszę określić w skali od 1-5: wartość 1 oznacza niedostatecznie, 2 – dopuszczająco, 3 – dostatecznie, 4 – dobrze, 5 – bardzo dobrze.

Arkusz ewaluacji kompetencji kluczowych i uniwersalnych dla ucznia

Lp.	Opis	Zaznacz
1	Potrafię zapytać o drogę, przywitać się i pożegnać, kupić bilet, dopytać o cenę, o godzinę w języku włoskim	1 – 2 – 3 – 4 – 5
2	Potrafię zrozumieć krótką, zwięzłą informację pisemną i odpowiedzieć na nią	1 – 2 – 3 – 4 – 5
3	Potrafię wyszukać w Internecie potrzebne informacje, opracować dany temat z wykorzystaniem zasobów Internetu	1 – 2 – 3 – 4 – 5
4	Potrafię napisać i odczytać krótki e-mail, notkę, wiadomość tekstową języku włoskim	1 – 2 – 3 – 4 – 5
5	Potrafię zareagować w sytuacji stresowej dla mnie	1 – 2 – 3 – 4 – 5
6	Potrafię pracować w grupie, współpracować i komunikować się z innymi	1 – 2 – 3 – 4 – 5

Interpretacja wyników

- 100% – wynik satysfakcjonujący
- 70% – wynik dobry, wymagający poprawy
- 60% – wynik przeciętny, wskazujący na potrzebę zmian
- 50% i niżej – wynik niezadowolający, należy poprawić sposób prowadzenia zajęć w kierunku zdobycia kompetencji kluczowych i ogólnych

6.3. Przeprowadzenie analizy SWOT w oparciu o wyniki ewaluacji kompetencji kluczowej

Analiza SWOT

1. **S – strengths**

Twoje silne strony, np.:

- znam języków obcych na poziomie
- posiadam certyfikaty:
- potrafię bez problemu porozumieć się w tych językach,
- łatwo nawiązuję kontakty, nie tylko w języku obcym, ale i w ojczystym,
- z łatwością przyswajam nową wiedzę, lubię się uczyć,
- jestem, zmotywowany, zawsze gotowy na nowe wyzwania,
- lubię pomagać,
- dobrze odnajduję się w nowych sytuacjach, zarówno w szkole, jak i poza nią.

2. **W – weaknesses**

Twoje słabe strony, np.:

- łatwo się rozpraszam, nie potrafię „usiedzieć w jednym miejscu”
- zbyt dużo czasu poświęcam na korzystanie z internetu
- czasem narzucam swoje zdanie, nie dopuszczam innych do wyrażenia swojej opinii
- za mało śpię, przez co wpadam czasem w nerwowość

3. **O – opportunities**

Szanse:

- mam możliwość wyjazdu za granicę i dlatego chcę ją wykorzystać
- chcę kontynuować naukę języków, gdyż to jest przyszłość
- chcę pogłębić moje zainteresowania kulturą krajów, których języków się uczę
- chciałbym być bardziej delikatny w rozmowach z innymi

4. **T – threats**

Zagrożenia:

- brak opanowania chęci mówienia wprost o wielu rzeczach może spowodować, że zostanę odrzucony przez rówieśników
- brak snu może spowodować chroniczne zmęczenie i niechęć do dalszych działań, stan zdrowia może się pogorszyć
- zbyt dużo czasu poświęconego na korzystanie z internetu może wpłynąć negatywnie na kontakty z najbliższymi i rówieśnikami
- narzucanie zdania innym pogorszy moją pozycję w grupie i lokalnej społeczności

Analiza

1. **Mocne strony** (czynnik wewnętrzny) przeważają nad słabszymi, dzięki czemu praca nad sobą będzie o wiele łatwiejsza.
2. **Słabe strony** (czynnik wewnętrzny) w dużej mierze dotyczą sposobu bycia, reagowania na otoczenie i stosunek do samego siebie. Przy dobrej pracy nad sobą będą one coraz mniej widoczne.
3. **Możliwości** – jako jeden z czynników zewnętrznych, stwarza wiele nowych możliwości w postaci ciekawych rozwiązań dotyczących życia zawodowego i prywatnego.
4. **Zagrożenia** – to drugi z czynników zewnętrznych. Świadomość ich istnienia wpłynie na unikanie niebezpiecznych sytuacji.

Wnioski

W nawiązaniu do punktów zawartych w analizie należy stwierdzić, iż mocne strony ucznia, takie jak chęć do nauki i pomocy innym, otwartość to cechy bardzo pożądane u młodego człowieka. Pomogą mu one w rozwoju. Słabe strony, wynikające z charakteru ucznia, można zniwelować – poprzez pomoc w zrozumieniu mechanizmów działania psychiki człowieka i mechanizmów znajdujących się wewnątrz nas.

Możliwości są olbrzymie, uczeń posiada jedną z ważnych cech – chęć do nauki, a to podstawa do dalszego rozwoju. Zagrożenia wynikające z uwarunkowań charakterologicznych czy społecznych wychwycone w odpowiednim momencie nie będą na pozycji dominującej.

Plan rozwoju

1. Silne strony to twoja szansa i nowe możliwości: należy dbać o systematyczny rozwój, uczyć się i podejmować wyzwania w zakresie obowiązków szkolnych, co wzmocni twoją silną wolę i chęć zdobywania wiedzy i umiejętności (konkursy, testy).
2. Działanie w szkolnych organizacjach typu samorząd, wolontariat – dzięki czemu nauczysz się lepiej współpracować z innymi, wykorzystasz twoją chęć pomagania innym i umocnisz swój charakter.
3. Cykliczne rozmowy z wychowawcą, pedagogiem szkolnym, które przyczynią się do lepszego zrozumienia siebie.
4. Świadome zmniejszanie czasu osobistego na przebywanie w świecie wirtualnym, poprzez organizowanie spotkań pozaszkolnych, przebywanie z innymi nauczy Cię delikatności i umiejętności rozmowy.

BIBLIOGRAFIA

- Analiza SWOT, iso.org.pl (dostęp 14.06.2022).
- Arkusz samooceny ucznia (PDF, 359 kB; dostęp 14.06.2022).
- Furgoł S., 2020, *Jak kształtować kompetencje kluczowe? Metody pracy z uczniami*, mentis.pl (dostęp 14.06.2022).
- Horąła M., 2017, *Teoria w pigułce*, zestaw 9, z. 1, Warszawa: ORE.
- Jak przeprowadzić analizę SWOT studenta?*, netinbank.com (dostęp 14.06.2022).
- Komorowska H., 2009, *Metodyka nauczania języków obcych*, Warszawa: Fraszka Edukacyjna.
- Małopolska stawia na kluczowe kompetencje i uniwersalne umiejętności*, malopolska.pl (dostęp 14.06.2022).
- Niemierko B., 1997, *Pomiar wyników kształcenia zawodowego: podręcznik*, Warszawa: Biuro Informacji i Dokumentacji.
- Różnica między oceną formatywną a podsumowującą*, gadget-info.com (dostęp 14.06.2022).
- Ocenianie kształtujące. Dzielimy się tym, co wiemy!*, z. 7, ceo.org.pl (dostęp 14.06.2022).
- Olszewska M., 2018, *Świadome nauczanie – samoocena i ocena koleżeńska ucznia*, „Życie Szkoły”, nr 38
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia, Dz. U. 2018, poz. 467 z późn. zm.
- Rutkowska E., 2022a, *Italiano per futuro. Poradnik metodyczny do języka włoskiego dla szkoły branżowej I i II stopnia*, Warszawa: ORE.
- Rutkowska E., 2022b, *Italiano per futuro. Program nauczania do języka włoskiego Italiano per futuro dla szkoły branżowej I i II stopnia*, Warszawa: ORE.
- Totter A., 2019, *Ocena formatywna jako metoda*, webblogographic.com (dostęp 14.06.2022).
- Zalecenie Rady Unii Europejskiej z dnia 22 maja 2018 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie, Dz. Urz. UE 2018, C189/1.
- Zaród M., 2016, *Cyfrowy klucz do mówienia i pisania*, jows.pl (dostęp 14.06.2022).

Joanna Wojciechowska – lektorka języka włoskiego, tłumaczka. Od 15 lat prowadzi Laboratorium Języka Włoskiego w Gorlicach „LINGUA ITALIANA”. Współpracuje ze szkołami prywatnymi i państwowymi, obecnie naucza w Elitarnym Liceum Ogólnokształcącym w Nowym Sączu (język włoski podstawa i rozszerzenie), specjalizuje się w nauczaniu indywidualnym i w małych grupach językowych. Współpracuje również z wydawnictwem Ornimi, publikującym włoskie podręczniki i materiały szkoleniowe, a także z Uniwersytetem dla Obcokrajowców w Sienie – prowadzi Centrum Egzaminacyjne CILS Siena.